

ҚАДЫҚАН



ҚАДЫҚАН

ҚОҢООННОР  
БҮБҮАЛАР



ER

Як. 972

САՊԵԼՈՂԱՆ

# ԴԱՅԱՆ

ՉՈՒՅՈՒՆՈՐ, ԵՐԵՎԱՆ



Տ. Տ. Տ. Բ. Տ. 1935 թ. Չոկոսկայ

4895.





## УСУУТАЛ ТИЕЦИНИМЕ

Барык туңке кырааждарь  
 Вьлт вуолан вуружыт,  
 Бары сууре-вааждарь  
 Вьлаастарьттан уугуурьт.

Сага же тыланан  
 Сага уерег ыланан,  
 Сулухуран сайдыта—  
 Суhal сорук тагьдыта,

Семнеерже тууратын  
 Сага вьлаас туурсута,  
 Тере суолу ууратан,  
 Тиегиниким турсута.

\* \*

Уеретеесци сонного  
 Уксе ваај-тот ыамата;  
 Уерен кетер сонного  
 Кысса, саһы уоргата.

Eder, сага аагаасьса,  
 Вејен истен ејдье!  
 Уеретеесци аас-аськ  
 Yeskeebitin eter дуо?!

„Вьлјсаһьктаақ кьргьһьга  
 Вьлт курдук ҫергејит,

Выйг сага ваһыльга,  
Вастын, Тьгын ваар эвти!"

Оруок суордун ылаага:  
Оруос сиеме длен тугуй?—  
—Тьмпыь sirge ыстаага  
Тухакката кущугуй!—

Келтеј кепсеен оруokka  
Нуктаан тагъьь вуолара,  
Elveq ыылааг soruokka  
Sukuoj yereq tuolara.

\* \*  
\*

Манна Slipser Кьнаасай  
(Вапсыьт вастьд Илдере)  
Кигре сылсан, тьлаасай,  
Кихи ваһын Илдере...



Манна Вустыг Оруохун  
Ваһыльктыг вуолара,  
Сага суолга торуохун  
Саарыьт уене mustара.

„Сага омук“ иitieqe  
„Sergeleeq“ kuruhuok—  
Qomunjuustuu idlejeqe  
Qomo, qarkь, vuom—mohuok.

„Sergeleeqter“ turaatьн  
Setimnere elbeete;

—Njuessa omuk tuoraatn!—  
Тыларын ваһа ете.

.Саға омук“ кuluubar  
Saantaan warar vuollular,  
Sodur suolun wuluuga  
Sonun çonnor tuollular.

Klehe aajь wieserge  
Klergel, kihl elbir,  
Yd̄kyu yēskeen yrduuryger  
Ygys „bastaaq“ çejdir.

Бл̄ьг̄ттан туораав̄т  
Бс̄сат yd̄kyuleen irer;  
Tuoratarын sataав̄т  
Oruohun kylye kiirer.

Alta sette kestyyleeq  
Өryu turar isplekteeq;  
Altan-Sarын kurduktar  
„Өlyu sirin“ aar̄yttar.”

Soppuruonap surujuuta  
Turar—„Njuesseat̄ms̄ej̄et“,  
Suottaaq taptal oonjuuta  
Sonun çonun amsaj̄et.

Ман̄ьк суолга tardaас̄ь  
Маан̄ь, „bastaaq“—ваaj өtte;  
(Bast̄ьnarын kywас̄ь  
Banç̄et̄ ḡnan kerd̄ettel)

Eder kyyhy qam̄ьj̄ь,  
It̄il ettyn qam̄ ьj̄ь—  
Erien c̄er̄e uottara,  
Erel, t̄req uoqtara;

\* \*  
\*

Ceḡten er̄et qomsomuol  
Teriltete yēskeenç̄in,  
Siç̄in, waaj̄d̄ь qolus suol  
Silger uokkun t̄reetin!

Menie kȳeçer qartar̄w̄t,  
Mes̄een „emin“ amsaj̄et  
Bedik w̄ihin accatan,  
It̄tin saça ьс̄с̄at̄!

C̄ьsqaan-k̄ь̄daat k̄ynnerge  
S̄ь̄ska ь̄tan c̄ь̄k̄tan,  
S̄ь̄stan sieher ȳennergin  
C̄ь̄w̄ь̄qatt̄ь̄ c̄ь̄k̄gan!

S̄ь̄t̄ь̄ qaraq ker, w̄il, er—  
S̄ь̄nd̄ь̄s uokkun, sergeç̄q̄in!  
S̄ь̄sraç̄ uola Kȳegelep, \*)  
S̄ь̄stan, sataan kiirbek̄kin!

\* \*  
\*

Dirin yoreq baitata  
Tieqinikim et ere:  
Töhe kihin byteren,  
Telön sьrdьk vuolvuta ?!

Qomunjaustuu itennin  
Qomullusat qotoju,  
Uottaq тьль etennin  
Uhammьtьq qotooju!

Bejeң ippit Ujsaanьq —  
Bejeqin iter, —tutaaq,  
Kilveј yoreq kicq aabьn  
Kilren ahar qohunnaaq!

Ostuoruja kien ihin  
Oqossuhar qon ihin  
Ercim tatim yleait  
Bьssьdnagьn kuyrdeait!

Kelin, kerir suol erge  
Kyne aasta, kenjnьyerdьn!  
Keler kenir kynnerge  
Kestөөq sirten qol yerdьn!

Irim oonjnuur taas qalqan,  
Isker itil seterdin!

Ippit uolun-**Caqьlqan**  
Ili bataan byterdim.

1932—35 n.n.

\*) Kulaak uola



## BOQUOKKA

Kuhaqan oloqtoq qonnoqum  
Erde emeqtijeqit,

elween!

Kuljtuurunajdyk ologun!

Erdik dajvaan,

yleleen!

Sessijellisme kerdyyre

bu kyn:

Uot qaraq,

bolguo БУССЫП;

Tulujaŕ duo tutar kyuskyn

Ukulaat uoburuccun?!

Selleen erer sellik,

tiip

Seneen keeherin sььha!

Seren

sergeq kelektiip

Ergijie erge sььha!

Kyyrer ylen araastaaq:

Kyysker keme—ььraas saanjnyk,

Araas askььп ььraastaa,

ььraas uola—

udaagььnjnyk!

Qomsomuol qotuu suolun

Eңerdes eder,

emeen!

Kuljtuurunaj suolun!

Erdik dajvaan,

yleleen!

1934 sььl.

Diriŋ yereq baitata  
Tieqiniŋim et ere:  
Töhe kiliŋ ayteren,  
Telen sardıŋk suolbata, ?!

Qomunjuustuu itenŋin  
Qomulluzat qotoju,  
Uottaŋq tьbь etenŋin  
Uhammьtьn qotooju!

Bejeŋ iŋpit Ujvaanьn —  
Bejeŋin liter, — tutaŋq,  
Kilbej yereq kileŋ aanьn  
Kilren ahar qohunnaŋq!

Ostuoruja kien ihin  
Oqossuŋar qon ihin  
Ercim tetim yleŋit  
Вьссьдпагьн куурдеŋit!

Kelin, kerir suol-erge  
Kyne aasta, keŋjnjuerdyŋ!  
Keler keŋlir kynnerge  
Keŋtөөq sirten qol yerdyn!

Irim oorjnjuur taas qalqan,  
Isker itil seterdin!

Iŋpit uolun-**Caqьlqan**  
Ilil bataan byterdim.

## BOQUOKKA

Kuhaqan oloqtoq qonqorum  
Erde emeqtijeqit,           elseen!  
Kuljtuurunajdyk olorun!  
Erdik dajbaan,           yleleen!  
Sesziellisme kerdyyre  
  vu кyр:  
Uot qaraq,           bolguo вьссьд;  
Tulujaar duo tutar kyyskyn  
Ukuaat uoburuccuq?!.  
Selleen erer sellik,           tiip  
Seneen keeherin sььha!  
Seren           sergeq kelektiip  
Ergijle erge sььha!  
Kyurer yien araastaaq:  
Kyysker keme—ьraas saanjnyk,  
Araas askьn ьraastaa,  
Braas uola—           udaarьnjnyk!  
Qomsomuol qotuu suolun  
Eңerdes eder,           emeen!  
Kuljtuurunaj suolun!  
Erdik dajbaan,           yleleen!

1934 ььl.



## MIN

Uoqtaaq\_ule vьhьgar  
 Oqo saasrьn saпьvьп,  
 Uostan aasrьt uьugar  
 Oгduk saasrьn\_апьvьп

Вапсьт ајмьг вьльгар  
 Sette saastaaq uol etim;  
 Aja, kiris vьalьgar  
 Serli sierin vlerim.

Ыјсаа—кьһы увајьт  
 Ыксаан ьжа варвьтп,  
 Min—mas саасар ватаһьт  
 Yөгvettneen qaalвьтьт.

Taqsar buruo suoq\_vuolta  
 Kuonta-kiries ihiger,  
 Tastьq balьt soduom'an  
 Kuopput\_alaas sihьger.

Synken cieler kuraanaq  
 Syrdeeq-kepteeq qaaltara,  
 Araj argьar uogaannaaq,  
 Aјьr tuman\_aalsara.

Birde, iin cielerten  
 Buruo orguьbutugar,

Biler baqa berdliten,  
Suruu-iste barvyppar:

Өргөз кьһыл оннугар  
Өстөөктөрө келсitter,  
Түрдөү лаңга сонноругар  
Үгүң таңас ишбitter.

Өрөкөссүн S. менчик  
Өрө көрөйт, saa түрпүт,  
Баардаақ бардам баај. екеј,  
Банчыт суолун тутуспүт;

Уулусзанап кuruутун  
„Угаа“ ьһь елвөқien!  
„Uljaan Lienjin uruutun  
Umsarbaqtaan ihin“ dien.

Антақ-беттеқ вуолвакка  
Ақам тьвақа сазрьта,  
Алар ььһа цөгукка  
Ајдаан ььһа аазрьта;

Кинилн ьирге млю, емие,  
Кiris сьасар сьавььһь,  
Кьргьһьһаақ ьһ егien  
Кьрьты an аазрьтым.

Бтьк kibi — Маабькај  
Бьһь емие ьььта,  
Бьтьк ььрға-Вааська  
Бһььг алгььг вуолвута.

„Sokuon“ — mlere erieqsit  
Sonno mligin tardara,  
„Sokkoloq“ dien emeeqsin  
Sosuukka aqalara.

Eliglenteј ақавьт  
Eneliје sietere,  
(„Кьга үөннер“ вақавьт  
Кьһьл, кунду as etc!)

Банпнък ьлақ қамьјан  
Бһььг-оопнпнуур ваһьјан,  
Ақгаа алар дајдьга  
Агајсьјан қаалььга,

„Маңқальавьт“ мақьғаап  
Миңқалларьһь ьһара,  
Күгуук, үеген ваһьлаап  
Угүјталььг вуолара...

Сьььһамтһьп сьььсаргьп  
Сььһа тақсап қаалага,  
Сьтһьт ьүтеј ььһаргьп  
Сььһан \_ustan вааттара..

Үегеј ьһан улуһујен  
Үеген-кетен ispitim,  
Билен-uges yhyjen  
Біјенпеге килгәитим...

Тьвақа „Кьһьл Кивикке“  
Тьаль тььга вагарвьт,

Kынтај akka sellikke  
Кыҕыллатаҥ ааһарыт;

Serge sugas oskuola  
Sierteheemmit sьljьarыt...  
Saaskь itii saqьla  
Saatь, satьь vararыt.

Uottan suolbut unuoq, kyl  
Qolquostarga qos uuran,  
Uostan syppeet uoqtaryq kyuy!  
Qonuu vaajьa qostuura...

Laabar тьатыҥ вььььнан  
Laaqьььнан kehьrыt,  
Lavykca myet sьььnan  
Laadannana kehьrыt...

Berigiesteeq yreqi  
Bieregiger tikserыt,  
Beilittike yoreqin  
Besiedetin isterыt..

Sajdar sьььm, sanaaq,  
Uraannьmmьt kerehьs,  
Sьrdьk sьььь тыьььnaaq,  
Lukaа Mikiiperevьs.

Kere kekke aijenjier  
Mijin ilten ispitin,  
Kelektipteen sergejer  
Minjnijeghin ispitim.

Qaannaaq uottaaq qaaltьstaaq  
Qalyq kekke turvurput,  
Qallaan, illir kustuktaaқ  
Qallьььgar yummurput.

1933 - 34. № 5

## QOMSOMUOLUS UJBAANCЫK

Yereq uola çonugar  
Yereq eter vuolara,  
Qolbohuk-qolquos suolugar  
Qohoonoro tuolara.

„Sana keskil“ dien aattaaq  
Sandaar artьal turbuta,  
Oloq soluur ajqallaaq  
Uhun suolua tupputa.

\* \* \*

Варь келер çampaanjnja  
Вастьдпара vuollular,  
Куустееq yle majdaantьn  
Кулуystere turdular.

Qoquora suga qaalaagtaan  
Кьрсь vuluuk tellmnetar,  
Тьлтрь qonuu tunaaran  
Тьгаaktardaaq ejmeljer.

Tastьn ballar kerdьler,  
Taja, sьssa kiirdiler,  
Tuhunan artьal ajdьlar,  
Turuguran vardьlar.

Qotoj, qossun uol Ujbaan  
Qonuk aajь qatьlaan,  
Qoto soloon tyspyte,  
Qolquos ajan ispite...

1931 s.l.



## ТААРЪМТА

Ар талъ тарталъ  
 Таңара туттубут,  
 Ақтылқан уоқуттан  
 Аңара ордубут,  
 Njurguhun веjeleeq  
 Njukulaj оqовут  
 Yletin ytejsit,  
 Ygystyk surujaut.

Мапаавъ, санаавъ,  
 Маар тьаqa таqsъвъ,  
 Ёксаавъ, ьшаавъ,  
 Ёгъньн ьстаавъ,  
 Bokujan оloron  
 Bokuojun bulummut,  
 Blok-Nuotun oronon  
 Bu kurduk qohujbut:

### Маарраqа

„Kerъytym inniger  
 Kyerejer kyunnerim,



Bilaitim inniger  
Bilr bilge bievejim  
Maanblaag varaakkam  
Maappalbyr varaqsan,  
Syreqtiin dolgujan,  
Syhyeqtuun vokujan,

Kieheenqi kemnerge  
Kelergin ketehen,  
Uhunuur tyunneri  
Utujvat vuolarym...  
Kemystuug njuurdargyn  
Kerbeteg kyunnerber  
Ahaabyt astarym  
Amtanyn vilbekke,

Taapbyyt tanahym  
Talytyyn umnaaqtaan,  
Sanaakkam sarvyllan  
Sanjnija sylsavyn.  
Maanblaag varaakkam,  
Maappalbyr varaqsan,  
Manjnija miceere  
Malvardaan keleerij!

Sessyjvyn segerin  
Syllyrym tylygar  
Uosrunuun usajan  
Uostavyn, uullavyn,  
Doqogvyn tohujan  
Dolgujuum colugar  
Duohunas ylevin  
Doluojun umnavyn...

Uhaagar yhyvyn  
Ol miceer tyunneri,  
Kbys kyntaj doqorum  
Kbys-tyrym taptalyn?!.  
En innin dieqteemmin  
Erejge varvatyam?!.  
Unjnuktaaq yletten  
Uhullan qalvatyam?!.  
Uhaagar yhyvyn

Qotojum inne dien  
Qomsomuol ihitten,  
Sytjvut aatyan  
Sbys kurduk kerpetyem?!...  
Anahym inne dien  
Erien yt elektir  
Aljarqaj aanygar  
Egillen kiirvatiem?!..

Taptalga—aan dojdu  
Tardhar tutaaga!  
Taptalga—son serge  
Taptallar byaaga!  
Maanblaag varaakkam,  
Maappalbyr varaqsan,  
Manjnija, miceere  
Malvardaan keleerij“!!!.

\*  
\* \*

Mannыk naar surugun  
Maаррата аһарыт,  
Таваарыс uolugar  
Таһааран ааqtарыт,  
Eriller erejdeeq  
Erel тлl surujaut,  
Eviitin teviitin  
Elekteen qohujaut:

### Ыстараанна

„Ыльj ere, Ыстараан,  
Ыsnakuomaj doqorum,  
Ыльгьн атаһым tuojuutun  
Ырътаңды, сыпалаа!  
Kuola—uolun tujara  
Kuolu тыла eiveqien!  
Egelgeleeq qohoono  
Erdeeq ehy erejer..

Kuysteeq ytye тыллара  
Kylar kyny сыrdatar,  
Eder qaаңа kiireeqteen  
Egelgeni ejdeter..  
Maарра maqan sireje  
Ygys çonu yerder ee...  
Maарра qara qaraqa  
Ygeleri ykseter!..

Duuhalarын тupputtar  
Dujlellehen siehimen!..“

\*  
\* \*

—Maqan iliis kenniger  
Maарра ili vattaавыт.  
Tuoq sanaa, tuoq tolkuj  
Tuolbutaj, qa'ыtaj?!.  
Ыстараан, en qo'kuj!  
Ыксаама, авыtaj!

Qol-vuutun, senietin,  
Qomsomuol villetin  
Tartaiga tartajыт,  
Takьппаан qartajыт,  
Malvardьыг Maарраqa,  
Manсьыттаaq uolugar  
Kynyuleen elyme!  
Kuys yle kylymnen!

Bu kyn duo, eдер uol  
Bukkullan qaalara,  
Bu kyn duo, estөөqqa  
Keme-kuys vuolara?!?!.

1933 сыl.

## QOMSOMUOL ETEREETE

(На мотив: „По долинам и по вгорьям“)

Yuner kuusteeq  
Ygys ысат,  
Yle, yereq vьhьgar,  
Өsteeq vaajь,  
Yөmer vьсат  
Vьhьtьn yeret, vьhaar!

Qotor - кьajar  
Qollooq yereq  
Qomsomuol etereete,  
Qotoj qooduot,  
Cиn yeryjeq,  
Çonnoru iteleete;

Barь dojdu sьrajьttan  
Battьlar  
Baaj oloqun,  
Seviet sirderiger ьttan  
Serilleeter - oqsuoqun!

Seviet oloq  
Sistlemete—  
Sessijellisme seterdin!  
Кьhьl aarmьja  
Kekkete  
Кьajьь kyөnyн telejdin

Kini toluga vьhigl  
Kieң sirge dolgujavьt,  
Kimilleeq kemңe  
Tihigl  
Cideten darvьjьaqрьt!

1933 s.



## ALBAS

Tugun uovuskaj Ajaan  
 Tujgun dievit sьgььtьn  
 Tugun sьnpalaaʔ, ьjaan  
 Tuujar sьalьn ьgьtьn!

Alьn qaraq kьr, ьppaj!  
 Alьan - Ajaan alьn aat.  
 Ujvanьar Borukuoraj  
 Urukkuu, ɕiɕe vuolvaat?!

Ajaan, aqan kim dienij?  
 Bilьekkin duo? Min toqo  
 Ajdaarvakka kistlemij?!.  
 „Bil“, „kьr“, „seger“, ossoqo!

Astaaq ьjaan naaq „icci“  
 Sergien, kyelyn nelepplit,  
 „Mastaaq“ kyelyn kericeel  
 Sette syys tuunu simpit,

Sьl aajь ergien gьnan,  
 Sьttaaq sьma atььlaan,  
 Sьvaj syehy oqorvut,  
 Suota suoq vajьvьt, topput,

ьraaq taqda sirderten  
 Kьlaan tyuleeq qamььvьt,  
 Milles-tavaar ergiten  
 Kьlaat tьььn qam ьvьt,

Qamnasььta - kulutun  
 Qaannaq-uunan ьtarpьt,  
 Өhөq isteeq uluu tььn  
 Өleksej kulaak evit.

Аагаасеба, иһит еге  
Ажаан - кулаак саавьтэн.  
Ergiten yste ere  
Eten vierim—таавьгэн:

Emp yereqer—Çokuuskaj  
Kuoratьgar oьylajan,  
Saajka тарпыт kимij? Таај!  
Saralaan etter: Ajaan!

Allan allar ieniger  
Анаан ьтар соноро,  
Suntaar кьјаар киедгег  
Suptu sineen ordoro:

Kujaas! Eder uol ьтар,  
Сьтјан тогтор ьлаан.  
Kulaak yene кьһьтар.  
Сьһьһьрт kимij?—Ажаан!

Qorqojon, sahan килрбит,  
Qomsomuol KIIM-in illbit,  
Kirdieqtii yempyt сьсаан  
Kимij?—Ujvanьar Ajaan!

Tastьn керуңе Ажаан  
Bastьn kihі, кьнтајан!  
Erien isteeq kylieen,  
Eremmet vuolun, seneen!

Qarmaansьk kestyutyger  
Qaaltьs keter— „vet seger“!  
Sleber uorar tardьaqtaaq.  
Sin innik vuolar kulaaq!

Tuguniovuskaj Ajaan  
Tujgun dievit сьгьтэн,  
Tugun сьаналаан ьјаан,  
Tuijar сьальн ьгьтэн!

19:3 8.



## QOMSOMUOL SYREQJE

(„Комсомольское сердце“)

Oi ьгааq yreqqe telen kyndeerlita,  
 Өлөн qallaanna im umullara...  
 Суус едер ваьастааq Буьуonnaj seriite  
 Өстөөqy cинcлje attanara...

Kinner ispittere, tyyn yehe cuumpuga  
 Kien Ukuraajna killem qonuutunan,  
 Emiske konyске, saa uoha, cuumpura  
 Ejmenneete, вьнcььт кьэje turan..

Qassa suoq etereet qatьsta өstөөqtyyn,  
 Qasaran turda qaannaaq oqsuhuu!.  
 Eder uolu ɵrej ɵrljde. ɵhɵq tyyn,  
 Erde qomsomuol syreqer suohuu..

Kьɵq okko oqutta... Doqor atьn serge.  
 Araqas qaraqьn argььj... simpit:  
 —Turaqas at minem, doqorbor sehergee,  
 Kulut ihin ɵ ɵn clestemmippin.—

Oi ьгааq yreqqe uottar meltyyllere,  
 Qallaan kiener saharqa sandaards:  
 Aqььjaq aqьaannaaq Буьуonnaj ɵryle  
 Кььгььs tolonuttan tɵnnen zaida...

1984 s.



## KЫТАЈ ВІЈЕНІЕРЕ

(Ө. Saaraptan).

Kuruutun istere

оқо кытай Су-Лилл

Kini kurduk кыра оқолортон:

Sanqaaj, Pieklin kuorattar kelin attyleria  
Aaspyt genne

syysce toloonnorton

Въһа тыheet, kyn kilrer siriger

Въһаар туппур кенул дојду келер.

Kinilgerge, onnooqor,

kulut sor meljst,

Kinileri tahjvat Aangylsaaan;

Kiniler oqoloro

kenyl uotun telejst

Вълацьмар Влцьска uruu... qaan...

Въһе ете Су-Лилл, ол kihleqe kini

Браацьһан да uruuta villvete...

O, vaara vuollar da, vet uruu, vet kihil

Ostuolga iriis vaarvuoluo ete...

Vaar vuoluo ete: kynyn aajь evlet,

Vaar vuoluo ete: vahylkpyt sevlet,

(Kini viler sevlet dien tugun,

Kilvejer Maskьva dien tugun)

Uolun Cu-Lilni aqata uhugunnarda:

—Ojon tur! Saa тьһьһн istivekkin due?!...

Sanqaaj turda! Bytyn кытай turda

O, suhuuga! Uulussa kiene tuoluor,

Saamьlahan кьһнлжьар дьль turda!—

Bygyn Cu-Lilni ulaqan uvaja

Sьvuotugar emie varvata;

Bytyn kuorat njirgьjde uotunan umaja,

Olvuor tahyttan kim ere ыһтаата:  
„16 сааз туғарь Аангыльсаанна  
Кудун аажь ylelieqpit sucqa!  
Sucq mieste, omuk vaaja-qарьтаалга,  
Kurgyem kyys es kinilerge turuoqa!  
Nuucca ylehte vһigi vьraарьт!“

Biriteenjesteri, Boronsuustarь  
Bihigi tiejverpit, aqalvarьт!

—Kulut ajmaqa iljcer vьlaaqtarь.  
Cu-Liin tynnygunen, suuryunen tevinne,  
Cie sarajьttan oqolor kereller,  
Kim oloruoj, vu suolu vilimne?!  
Kьrьbsattan tyhyn, oqolor!!!.

Bihigi kьralarvьт, ol tuoq vuoluoj?!  
Bejevьt etereepit serge turuj!  
Turdular, vardьlar. Teңde tyher атаq.  
Cu-Liin vьraaqьtьnan oңordo vьlaaq.  
Ontukatьttan uot tellar kilvejdlar:

Bьcьbьs siene vuoluoqpутun vaqaravьт!  
Ordon tiljieqpit kenyl dojdu siriger!  
Oqsahuuttan tollon turvarьт!

Utarь ehyene kurvuuluu turvuta,  
Utarь Bosuolskaj kьvartaal kelbite.  
Bир kиhi erpите: kim vaarьj onno ьтbьaq.  
Biriteenjje vьlaaqьn suullarьaq?!  
Etieqsit qaraqar eremmet vьhьbьlaaq,  
Tиңneeqer tyrgennik Cu-Liin ьтbьna,  
Qарsaqaj illititen urukku vьlaaq  
Qарsьjda, vьraaqьta vьjanna.  
Satarьbьr saңanan njirgijde—**uraa!**  
Sanqaaј anьgar kiriejser turara.  
Uol tyhyen innine vuuljьlar  
Uhuordaaq kereniiske saajьlar.  
Cuskuutuur vuuljьsa tyet ettьtten kuhujda,  
Cu-Liin iedehe qaanьnan uhunna;  
Ыһтаата yeheneј kьhьl vьlaaqьт:  
Bьcьbьs siene vuoluoqpутun vaqaravьт!

Cu-Liin erejdeeq... Cu-Liin qoruoj dien  
btastьlar oqolor keriesteen...  
Cu-Liin elle... Cu-Liin elle..  
Isteqlen, Sanqaaј, isteqlen, Pieklin,  
Isteqlen, syys qonuu unuor ette,  
Kyn varan taalalaan sanjnьjar sirin  
Kenylun tuttarvьт kьkete?!  
Kerəqьt iedehe qaanьnan suyrerin?!

1934 s.





## ӨРYS ESTИITE

Qalat uutun kyybyger  
 Kujaas sajn ergljde,  
 Qalьsqannaaq suuryge  
 Sajva mastan erdljde.

Көqөqөр вьгаан сарqаалаан  
 Кестер дуолу иллеете;  
 Аламь куммьт арqаалаан  
 Алгь сэруун сирилеете.

Borukuot, motuor—kyyse septer  
 Buruluu тьнар vuollular,  
 Kultuk килер simsenner  
 Kultaljeьha turdular.

Suune ськкьуер borukuot  
 Suuryk сьqqа vuolquta  
 Барьаң. Туунун voruk, uot  
 Baarsalargьн vuryutyel

Dajdьң керduyr таваарьн  
 Tahan, dajan talaaran,  
 Suune ськкьуер borukuot  
 Suuryk кьуьһьн суује куот!

\*  
 \*\*

Kiirer kummyt кььһььта  
 Kere ськти кьөреjer,  
 Сөңке итир вььта  
 Сьрген оонjnjuu tetereг.

Bierek yrdyn ieninea  
Bary-kelli ajmanar,  
Bieres teven erdinen  
Bhyj siekke anjynar.

Өгүс тајда ваһыттан  
Өппөн-айлан турбут уу,  
Улуу мууһа вьһыттан  
Уулзат кььмақ тургуутан,

Qalyan kyyhe qat sьssar.  
Qaraq ьlar mendeere  
Qavьa dolgun qatьssar—  
Qalaan doјdu kyndeerer,

Qallaan kьrsьn kьrьja  
Qaastar dajan varallar,  
Tььmьrь kyөнyn tahьja  
Tььraaqьlar aahallar.

Qassar kyusteeq qalat uu  
Qantan ьllan vu kьstyn?!..  
Qassa suoqtuk oqsuhuu  
Qaannaaq сььn ejdөttyn?!

\* \*  
\*

Braaq агь вьһыттан  
Doruoр saalar ьahььllar,  
Braas salgьn вьһыттан  
Dorqoonnuran ьhьllar.

Duolan doqsun motuok uu  
Dolgunnura өsiller..  
Buoјun tutuu, kyys kutuu  
Buoјullarьn kim ьler?!

Tiirli tirli sobuotun  
Illi ьgan kilette;  
Syysce cletten noruotun  
Suuren ьlan syekette.

Muustaaq muora kььььn  
Salgььr—tavaar ьksьlaat  
Muoјur vuorun ьььtan,  
Saraјьgar ьksalaat,

Vaallarynan varьlaan  
Vary ettyn sukkuјda,  
Talaan ьlar vараalaan  
Tavaar сaahьk vukkuјda.

Kippe taqas сuoqaran  
Kippe сejdin oqьunna,  
Kilrer суугук иoquran  
Kilre septilin uhuuna.

Seviedtsej ce kelen  
Bтаан - ьһьтаан ejmette,  
(Sette qonno sereten  
Bjaaq keeltin sievite!)?

Qas syys ьһььса, mөlyjьyn  
Buolla qalat ьһььsa?!

Qahstaa vaqar ɔryhyjuɔ.  
Buordaaq motuck aahbaqa?!

Sarajdara kesteller  
„Sana kuorat“ ɔlelere,  
Qastara da, „kestyler“  
Qalqa muustan ytteren...

Kɔrdal yrduger ɔnaqtar  
Sajha maqɔgɔɔ qaallyar,  
Kɔgɔɔ, ɔlyu alɔaqqaj  
Satalanan turdular ..

\* \*  
\*

Araaɔɔjtan aɔyllan  
Araas ɔjaaq taqɔsta:  
—Qomsomuollar qamyllan  
Turun!—etereet suoqusta.

Adaam, leve vuolvataq  
Aɔgɔgɔɔ kuys turar,  
Adaamɔskaɔ uot qaraq  
Aɔpɔɔ tɔla duorajar:

—Kɔmyel kyyhe kyhejde,  
Kɔny oqson turuɔqun!—  
Kɔnyl kyne kyerejde,  
Kɔrde ɔssat suor uoqun.

Yiyskenneeɔ ys yɔske,  
Ylien keler teɔyurɔe,  
ɔryu sɔstan qam sɔppɔt  
ɔrys muuhun dagdarɔt.

Modun vuorga anɔjɔyllan  
Muɔurdara turdular,  
Muustar mustan ɔgɔyllan  
M.huck toruor vuollular.

Qaja veran ylluvyt  
Qara uuta qalɔjda,  
Buɔjun tɔreq ɔtɔejayt  
Buoru toqo silgejde.

Adaamɔskaɔ sirɔitteeɔ  
Aɔɔjaqɔɔm, qomsomuol,  
Kɔlaɔn ɔhɔɔ ɔstaal vɔlleɔq,  
Kɔbaqtaaq kyuusteeɔ. qossun vuol!

ɔksal tutuu vaagɔnan  
ɔskɔlaakka kelɔler,  
Uhuu dolgun vaalɔnan  
Sukkuɔjarɔn tellɔler.

Kɔrpe taɔas suumnaɔɔ  
Kɔrre taqsa taɔtylar,  
Suune qasɔhɔk, uɔlarɔn  
Suurduvutyunen syktyler.

Sukuɔj ɔahal soruttan  
Sudaagɔstɔɔa uɔe—vu..  
Suptu sanaan, tɔgɔttan  
Suuqqaj tutuu, subutau!

Betteq kuohaaq muuñan  
Berillit - kьstammьt  
Beremene butullan,  
Bierek sььrtan ьstammьt.

Eder cegien etereet  
Berigiehin vьtereet,  
Erdeeq kyyhe ergijde,  
Beremene berijde.

Uunu kehen, vьa tihen  
Uunar ilii tuhunna,  
Bksal sьalьn sitihen  
Bьa tojuk uhunna.

Qalqa muustar qajdannar  
Qargь voruok qalbarьjda,  
Attaaq kьcьmaq ajmanna,  
Antaq ustan njirgijde.

Suraa curaa kyeq muustar  
Sььrga ьttan sьttьlar,  
Suhal tyrgennik uostan,  
Sььdamсьььt uu-uolar.

Borukuottuun, vaarsalьn  
Vuoru uovan turdular,  
Qojuutaqa vaar malьn  
Qostoon accattьlar.

Etereerpit erdijen  
Qavaraannьk ьььna,  
Ili ьts cerdijen  
Qavaq uulaaq qavьььna.

„Qaalььs“ vorokuot qahьtaan,  
Qanaat vьksuur ььььna,  
Qomsomuollar qos ьlan,  
Qolus vaarsa sььььna.

Utujbataq ys qonno...  
Olukuluur uu qaajda...  
Vajьas kьtaat, ol onno  
Valьn yle tuhaajda !

Kelohunneeq uor qaannaq,  
Keqyreevet aqsaannaq,  
Kьvahььlaaq yleleeq  
Kьlaan kььь etereet!

Baaraј evir aјьqа  
Balaj vahaan kьaqьgar  
Baskьn vieren turvakka  
Bahььvььь, kьcььga!

Өrys kyane kənətə  
Braastanna cirainne;  
Өrespyuvylyke kəletə  
Braaq sirge erdinne..

Tavaar tahan talaagar  
Tajqa seve ьhьььna,  
Saqa sire, uhaagar  
Sargь suola ahьььna!

1933 s.

## КЪНЪЛ ААРМЪЈА ЪРЪАТА

Uot oqsuhuu-kьrgьhьь ьllarga,  
Baajdarь kьaqtarьп ьlarga,  
Bilr timardej uoqunan dajьprrьt,  
Bazzavьk aarmьja kьajьprrьt.

Bihigi ailevit  
Kim, tuoq innlger  
Sille serilge klirerln!  
Keler kicimneeq  
Tlheq ьsььga  
Timir oqsuu aieren  
Baajь tьpnerieqril!

Duol dojdubut—sojuusput yunyuьte  
Kuys ьergen tieqlnlke tutavьt,  
Baaj ьaat ььttaaq tergenneeq serilьin  
Baqtatar ьjekterln vulavьt,

Qos ььata

Sessijellskej oloqo куугевит.  
Seterer uoqtaravьt kььпjajallar,  
Baaj ььatьgar qarvььп kьrьayt,  
Sojuusput yrdukyk dьavajar.

Qos ььata.

1932 s.

## KEMINTIERIN

(На мотив: „КОМИНТЕРН“)

Имеq vuolla erge, eiveq eñerderge  
Өрөвэлууssyje etne njirgijer.

Вагъs ваqата вагънь qаррытън,  
Battal ајаqып qазыпап аррытън,  
Battаммыт ајмаqа, вејен ваqтаъан!

Ваај seriltin soro battаммытъ suoruo,  
Kyөл, муора, акъјаан вељуeq qaан qалъјан.

Tymys, ykteige yteller ylehit,  
Tyllen turaңың konylgyn kyndelit  
Tyllen, къајан, кеңуі notun kyndelit!

Serge yuner kyurer sezsiјellismeqe  
Davaјar inniger dalaј kyys tyllыeqe!

Sovuot sotoru : тыннык ordoотuo,  
Collooq oloqu ylehit oloqtuo,  
Sor suola-qарысаі oloq sotulluo!!!

1933 s.

## BARTYSAAN AQTBYTA

Bartysaan ʔ uvaɣɣm  
Sanbyɣɣn min vullum,  
Barɣarvlt surugun  
Saɣardaɣ uɣullum.

Iheqteeq irilpime  
Iillirin erejime,  
Doqorun aqɣɣɣn  
Bu manna aaqɣaɣɣ!

Ereji ʔ ieninen  
Erijsen melippit  
Istinqir keriehin  
Istiqqer killerebit.

\*

Ustuvut uonca sɣl  
Uɣuorgu ettyger,  
Uɣordaɣ vaaj ʔ jmaqa  
Oqorvut, terijit,

Umsalqan serilitin  
Utarɣ oqsuhan,  
Umsuvut doqotoor,  
Uluukkan suquttar!

Eppikkit ehigi  
Lienjimmit keriehin  
Etiries toloror  
Ereilleeq tyllarɣ:

„Savieskej vɣlaahɣ  
Siteri kemyskeen,  
Serilge kiirille.  
Sillienen kvajylyɣ!!!

Qaaryannaɣ vɣlaahɣ  
Qaɣatar tuhugar  
Qara qaan toqtorun  
Qarɣɣɣɣɣɣ sanaa suuq!

Sorgulaɣ oloqu  
solohor tuhugar  
Suon unuq tostoro  
Suota suuq vuoluqtaaq!”

Cerdemmit illit,  
Qevirdæq saraavɣt,  
Etiries etere:  
—Ehieqpit vaɣɣdarɣ!—

„Къһыһыгъ дааннарвът  
Къјаарар қалааңа  
Къһар кун вьлаақъ  
Кътардыа, кьватъа!“

Comoorko, Lukaaska  
Doqorduu vuolammът,  
Sottojduun, Ogduunnuun  
Sor suolun suuharvът...

Oi çajdaaq seriitten  
Hnnene sьtaqът,  
Onorant çьalaqът  
Inninen dazajda!

Urusqal uңuoqqut  
Qomuuna suolugar  
Oqtuvat çuolkany  
Uhunnuk turuorda!

Qa'ьjвът дааннарвът  
Artьalвът aartьgar  
Qatannьk qatanna:  
Aqтьlqan aat vuolla!

Serieskej Sojuusput  
Stilte elveete,  
Siemeq vaaj ajmaqьn  
Silihьn siңnerde!

Uhunnuk utujun!  
Urujdaaq oloqu  
Terijьit yeryuvьt  
Tireqьn umnusat!

Ehigi kerieskit  
Kenneki ьccakka  
Keneten kersenie!  
Kerseeni kiergetie!

Biligьn bihigi  
Bige тьl vierevit,  
Ehigi umsubut  
Erdeeq aakkьтьnan:

Kim kimi къјагарьн  
Кътаанақ сапаанан  
Къажььнан вьһааран  
Кълааһь eherge!

Uluukkan vuojuttar!  
Umsubut suolgutun  
Umnusat vuoluoqqut,  
Urujdaan aqтьaqrьt!

1932 з.





## ВЪНАМЪТ

Qaqsat serii sipsiirin  
 Ыттаqqa—Ыксаан  
 Qaana qamzъ kepsiire  
 Кысаqas vartъsaan.

Кѳѳе кулут сылсаммън  
 Кѳѳѳе ыгаръм,  
 Кѳлѳхуммун сietemmin  
 Кѳулу саньырым...

Syrdeeq зѳтъ uol Кыссаан—  
 Тарталлаq доqорvut,  
 Syten qaalaat-vartъsaan—  
 Тартарvat uot vuolvut.

Онно... emie ваqаран  
 Вагарды саньатъм..  
 Оqонohoj ваaj, туран,  
 Ванъыкка тьлаатън!

Sivikileen ihittim,  
 Silvik tyyn ыergejdim,  
 Siviligin da sittin!  
 Sinim viir... s'n tejdin...

—Innin qotu kuot-diire...  
 Im taalan sirdiire...  
 Irim iirer kyeq iire  
 Irdelten kistiire...

\* \*  
 \*

Seki yrdyn segette,  
 Serennim... oo, Кыссаан!

Serge istim da ettim:  
„Seger min,.. bartysaan...“

Iti kynten silbitim  
Totim kuys kyreqin,  
Iti kenyl ilgetin  
Terijser tireqi..

\* \*

Araanjys vuolan, vlrde,  
Bançыkka tyvestim ..  
Araas vaaj, ыt çevirder  
Baqardar tevistin!

Tuoqqa, qajtaq oqsuhan  
Tugvurpın vlevin...  
Өsteeq yehyn voqsuhan  
Өlerber yerevin!

Иstibit sor verde..  
Өllum dil sanaatъm.  
Иlim ime vilderde  
Belyeq qaan çuraatъn.

Tyehum, keqsum ыaljçarъan!  
Tyet ettym ыvajar..  
Ыnsъk ылаaq ыar ыъam  
Turgmeqe tarqanar.

—Kъhыl simlet tur!--diennen  
Өrgehen kil diler,  
Kъhajaanar, idleenner,  
Өlererge tijdiler!

Ыrahaaj kъhыl dojdum!  
Bu elen.. demottum..  
Taramъn tula ojdum,  
Tuujullan oquttum..

Tumanpaaq seril tyhen  
Duogaanъ dielitte,  
Tujmaaran vараn ihen  
„Uraanъ“ ihittim..

Өjenen olorovin,—  
Өjdenen kelvitim—  
Kъhыl vajъaz doqorum  
Kъhammъt, en, etiъ!..

Kъhыl kuys kъajan ыan,  
Qaraqryn kевyutum...  
Kinleqe тъmmъn uuran  
Qahan da... kemyskyem!!!

Eder Ellej tojuga  
Kыrçыk vaara „Ys ыstъk“!

\* \*

Erdeeqtik ojon turda  
Kыrçaqas vassavъk.

1933 s.

## М Ш Е Н И Е

(Nikiitinten.)

Sataraan turda  
Sata tьal, sьmььr,  
Cunkujvut ojuur  
Kuоqаqпаan ьтььr.

Qallaаqпа vьlьt  
Qaraaran vaqar,  
Soroq tuyn, sьt,  
Suordaaqar qara...

Suprunnaaq kibi  
Suon vaajьn ehe,  
Qojuu saad ihin  
Qoonjунan iher.

Tyot tynkeq ottyn  
Kerynen kecher,  
Teryetteeq ehyn  
Or sanьь iher:

„Blligin seren  
Baacьska-tojon,  
Kuluttan, yentен  
Атьнь tuojuon!

En, vekke, miigin  
Beqehеe klehe..  
Tiriivn... eppin..  
Sylvutyq iehе...

Bilevin, kytyr,  
Bьhььk vuolan,  
Ejigin суylluur  
Kim kellej... qantan!"

Tьatьttan yste  
Атьлььr syrduk,  
Tьaha suoq tyste  
Araama tynnyk...

Sьvььjan kiirde  
(Ce, sotuhuoqa!)  
Sassьarda erde  
Baaј turuo suoqa!

Таһыҕа вируур,  
Sata тһал сәтһыг...  
Сүңкүһүт оһуур  
Куоһаһһаһһ ытһыг...

Маһан ҕар курдук  
Сыһаһһаһһ кһһ  
Маһһ саһд, урдуһ  
Сыһһһһһһ һег.

Sevirdeq kurduk  
Unuоqa qamһыг,  
Çendejvit uоruk  
Umajan syгdһыг!



## KAARL MAARKS KERIEHIGER

(Kirillepten)

Yuner, çolloq yjeler velyhyektore  
Satalaaq sanaa, saallar uottaq talaan,  
Tumer, ilvis vuurqa тын ihillere:  
Варь сир battammьта, vastaanjnalaan!

Uluu kytur, ovot sadnaaq qarьтаалга  
Uustuk ejyn elyy çaatьn iherte,  
Erge yje ergijen ester kuttalg  
Eneljen, meqsen, çьsqaan ilьhrde.

Çaqlan sardьrgьь sarььjnjaq uotunuu  
Çaql kummut qaraanь qotuutunuu,  
En kьrçьktaaq kьhl sandaag çьrььgar  
Erdeeq, vьhььr majaak uota тыgar!

En sanaan çikti kьhl keter yerynyu,  
Keçyl тыннанан, keçylуу kette!  
Ejigin eqerdeli, saharqa kyenynyu,  
Bastanjnja uotun qallaanьça ergette!

Maskьva varьkaadalarьn suohugar  
Manna en тынн телеerbeteqe duo?!..  
Варьь.. Qomuuna... Betervуur tuhugar  
Bьraattь sergeq melçi turugurduo!

Yuner, kynneeq yjeler velyhyektore  
Modun sanaalaq, saallar uottaq talaan,  
Uluu, ilvis vuurqa тын ihillere:  
Варь сир вьральтаарьja, vastaanjnjalaa!

1934 s.

## KYN TAQSAR, KIIRER

(M. Kuorkaſtan)

Kyn taqsar, kiirer kylumnuur,  
Min turgemeſer qaraſa,  
Qaraſyl kyn, tuun kuluſnuur,  
Da—e—ej!  
Mañbьr tunnukke, aаſa.

Keñylgьt, manaаd da qaamьn,  
Kьjañ sin kьreſerpin,  
Ker-keñylge waqaraſьn,  
Da—e—ej!  
Sьar timirь kьjavarьn.

Oi kьlgьbьr timir sьartar  
Kьarьn ьbьt osturuok,  
Aljattar waar ini, kuottar!  
Da—e—ej!  
Kьjavarьn, kьpсаalьm suoq!

Qaraſa ojuur ustunap  
Urukkuuu dajavarьn,  
Eder saastarьm ursunup,  
Da—e—ej!  
Osturuokka warattьm.

Qara suor, toqo, en miigin  
Qalaatь ergijeqin?!  
Keler, ełegvun vittenniен,  
Da—e—ej!  
En añьd wılowataqьn!

1932 s.

## NIKIITINTEN

Tuun argъjdyk tyher  
Tyn qaja kyonyger.  
Kuel kyndel ieniger  
Kыoreц ъj koryner.

Kieц qallaan duolunan  
Kemmemet suol sьllar,  
Bьbha suoq subujan  
Bьl'ttar ustallar.

Kьj neleer qonuuga  
Baryьj teniьbit,  
Cunqunuur cuumpuga  
Cugas tьa ihьbit.

Qalaarar kultuktar  
Qamьska oonjuullar,  
Qonkuьbut kyeq yetter  
Qonuuga turallar.

Kyne suoq uu njalьk  
Kyeq qallaan baryjar,  
Ulaqan saьjьk  
Uluktaan nuurajar.

1933 г.

## SIILINNERTEN SERENIN

Kien neleer vaahna kielite  
Kierkejsit kuolaha  
Kilvejer,  
Saraјvьt suumeqi elite  
Samaskьt  
kirdielli ergijer.

Kiehelik.  
Tiripit ikki at  
Keqinii-sьgvaпь iheller.  
Avьgaam—massьпьs qaamtaraat  
Avarar saпata ihiller:  
Trrr... emie sьsрьttar,

sin aalar,  
Tьgььg... Sin sьnar evit!—diir,  
Tattaran garaaska aqalar,  
Taarьсsь vejete eviettiir.  
Berieskin-uus kьrer,

Erejdener;  
Bettibit сiekterin vulvata;  
—Ce, doqoor, turuоn duo?!  
yleleen er!—

Сiemeher—virigediir ьksatta.  
Adaarqaj salvaqьп kьvoreten  
Massьпa qaaljсьktь qamьjda.  
Avьgaam sincijen yeveter,  
Attarьп uoskutar

вьs-arda.  
Keleјvit saпaпь isteeqti,  
Eredeek qatььп keteher;  
Kennitten сonnoro tyuteqti  
—Ereјdeeq da vaajь deheller.

\* \*

Kynnete cerdener ereјvit  
Kyl vuolan toqtoro, sorun daal  
Ee, vej!  
Millete eleјvit!  
Ergerait evit—dien sohujda.  
—Сiemeher, kel, Siilinqe vaгьaq  
Bьgavььaпjьvьt  
вьhaardьп!—  
Selvejer saharqa  
„вьhaarьaq



Въгаар suoq“ dievittii  
qaraarda.

\*  
\* \*

Ostuolga laampalaag o'oron,  
Sillii bet munjnjadъ salajar.  
Ospuordaaq tьllarъ

oqtoron,  
Sillirdii—mьqьrdyy tьl ajar:  
—Biredii gьmmьtьn vulaarъ  
Bu kiehe vejem varan kьrdym..  
Biir da die,  
Bies da die, bu vaarъ  
Burujun suut villin,

yen tьrdyn!—  
Kьhьngьvьt vьhьblaag tьl ьlan  
Kьhьlar keqijde:—Bahьvva!  
Bies tьgyl uustargьt talьllan  
Billiler duo?!

Bu vaar sьgьvva!—  
—Kьlaasъ gьnaarъ sarьlaan,  
Kьhьlar, kьraaska vuoluma!  
Kim, suukka diecciler?!

Buolunaj!  
Inen ayt!—Ihijde sugulaan.

\*  
\* \*  
Sotoru "qaaьbьlaag aatьgьam..  
Qolkuostan

yen vuolan uugьllyem.  
Sor suoltan tuoq kelen, avьgьaц—  
Bosqoluoq vaara duo?!

Oo, syryen!  
Qolkuohum inne—dien kьhanan,  
Qol-vuut vaarьlaan sьlсьvьtьm..  
Oto ьal etim...

—O! tuhunan.  
Burujum dien tuguj?

—Bulvatьm!  
Uo, araj, Sillini, vaaj tьrdyn  
Urukku uoragьn

Min eppitim..  
O! ihin ellym duo?

Өrgejdyn!  
Өjdetyem!

Өhyrer tevenetin!—  
Çon vaattьn tuqarъ tuьmaaran  
Olovut vьhьblaag,

Çe varda.  
Çuoqarvьt im kьven, sandaaran  
O! dojdu, sugulaan saharda.

\*  
\* \*

Salvaqa sarajvьt samaskьt  
Sajьkьk tahьgar saqsajar,  
Ynuгуun Silderke vьstargьt,  
Yrejvit.

Ytejvit—taaг turar.  
Uvuorka!

Uvuorka!  
Uvuorka!  
Bu, uordaaq kuystere vyktyler  
Uon ikki qonuktaaг subuokka,

Burujdaaq toqtuutun seǵtyler...  
Bartǵyjnaǵ saǵaǵy ihiger,  
Sivki vaara,  
sin bilinne;  
Avǵaam saǵatǵn tilhiger  
Anallaaǵ toruojka  
terilinne.

\*  
\*\*

Toruojka tymugyn Ciemeher eter,  
Qolquospıt munǵjaǵa cineter,  
Suon ihin siksigin toqsunaat,  
Silla—vet  
kǵǵhǵan eǵetter:  
—Suor suorun qaraǵn oǵıvat!  
Siti qon  
Suovastarǵn sien keetter?!—

\*  
\*\*

Kulumnyur kun kylene ketuute  
Kuereǵnir massǵna salajan,  
Avǵaam vǵǵǵǵ yedutte,  
Baǵǵlar sǵǵlar sarahan.

1933.

## КЪТАЛЪК.

Къѣгъај къѣаагаг анъѣнан  
Кѣлује кѣѣгѣнен кѣѣтѣгѣ.  
Къѣкъѣнас кѣгѣ суог ѣѣѣнан  
Кѣгулуу, къталък кѣтѣгѣ.

Ergijen ergervit muus yrde  
Eivæq yær elleteen tyhere,  
Manjijbtar majdaanyn kyuhyrde  
Mañqannaan, yñkyuulen kilrere...

Saaskъ kem, sahaqqa saɣbalyñ  
Sajmaardar ѣѣѣнан кѣѣтѣгѣ,  
Ys dojdu ytyetyn, aɣbalyñ,  
Yñkyuulen, kæssyten kѣтѣгѣ;

Къѣѣттар къѣѣнтан куотарга  
Еп ѣѣѣн кимнѣѣѣгѣ уѣгѣтѣѣгѣ?!.  
Къѣаагаг қаллаанъ туотарга  
Етѣтѣгѣ имѣтѣгѣ тѣл вѣгѣтѣгѣ?!.  
Etitet imeñ ty vlerbetetj?!

Saas uotun inerer syreqper  
Kъjaaran kelergin ketirim,  
Kellileeq Keñkeme ureqper  
Keretik kepsilrgin isterim.

1934.

## MUUSTAAQ MUORA

Doroobo, qotugu  
 Dolgunnaaq dalaj suol  
 Dorqoonu duoratar  
                                 doo!gunnun!  
 Dobun col tobulbat  
 Çoruojga tonqojdo  
 Doqorduu  
                                 algyjar  
   dolgunun.

### I

Muus qaja mustubut,  
 Butulla ustubut.  
 Munurun vullarvat  
                                 klen muora,  
 Dalaja—  
                                 kyys uoraan,  
 Uor sillie qavaraan,  
 Uo, syryen,  
 Uohujan,  
                                 boruoran!  
 Kim eŀe kilrieqeŀ  
 Kimitter kien isker,  
 Kim тьнан кердьеqeŀ  
                                 muora munurun?!...  
 Kiç vuurqaŀ  
 Ihlire qamsyktaan eŀister—  
 Kim tuoruoj  
 Kilvienneeŀ dolguŀduŀ?!  
 Muohunan сыльвьт  
 Muors valьk сыльвьт...  
 Muuska, ool,  
                                 maŀan ehe  
   ьгааŀ...  
 Татьлнјаŀ njierpe  
 Тарваŀн пелерпит,  
 Тоŀ muuska сыламньт вьһьлааŀ.  
 Туоŀ da suoŀ!  
 Tula кьаһаан sirger  
                                 tehe vaaj  
 Тууŀullan сытара vuoluoŀŀ?!  
 Таманнааŀ таманьŀ

Turtajara ere qaar  
Tonuscaan \*) ðeñ eme araj aahar...

II

Saar tojon sanaata  
Saarвaнь aqsaraat  
Suohuraut kyøq ðalaj  
orduntun

Kejderen,  
„ЗАРЯ“ нь атаарта; мaс qараар  
Dolгогнa subumnuu турвуун!  
Өлyөнe eveni  
Tөрдyгeр cугаһаан  
Өлyулеeq кемнериң keелtere;  
Qара uу  
Qallaаңна  
Qаһьһаг таqһьһаан  
Qаһьһаг vuurqаnan еңсere...  
Sallar саас tuqарь  
Sылааргаат таһаанпааq  
Qаја muus qaарьһан тьаһьһа,  
„ЗАРЯ“ ol вьһьһан,  
Sылајват сyг тьһһпааq,  
Qаssьһа вагага  
qаһьһа.

Timire sьlјсар muus  
Tireqe telen,  
Qараавь uу kutaп, ваттьһа...  
Timir çes таqсьвьт  
Qallaаңна, ierijen,  
Blir, sillie sirçite втьһа...  
Ваһа суоq вагьһааq  
Вајqаль vulаңнар,  
Ваһьһьг, ваттьһг  
саңпага

Sэмһвьт.  
Dolguttar вагьһь kuotаңнар,  
Saамьһаан  
muus тьаһаан ааңпага...

III

Tуунду кьгаaj tylyger  
Kylum sьгдьк аан аһа,  
Tyller kyys  
„Betiliekke“ varda.

Tуун, кунуs ургyller  
Seterer valaha  
Vuurqa-тһаl  
Budullan satарда.  
Suys sьһлааq кьајьһлааq  
Sыг ваальп көvytte,  
Sыpsytte  
иңeren qaалаарь,  
Аньгь çогуојdar  
„Ar, icci“ уөsketer  
Aјьlqa кьаqtарьп  
ьһаарьд!

Tiljerge erelleq  
 Timir kuys kuurguunen,  
 Timirbit qaraavъ  
                                   aastъgъt,  
 Aan dojdu aqarъn  
 Muustaavъt muoranъ  
 Muqurdaan, kien suolu  
   astъgъt!  
 Olyene eksyөнun  
 Oryte vararga  
 Buriuga suon turvaq qahъtъrъa,  
 Oryhy tuonатыn  
 Kyөq tuman varъardar,  
 Bu mantan\* qulajvat Buqatъrар!  
 Aan dojdu aqarъn  
 Muustaavъt vajqalъ  
 Muqurdaan, kien aанъ astъgъt!  
 Araas sir ienitten  
 Mustuvut qajqalъ  
 Muq olvut maqtalъn ыльgыt!

1933 .

Төнүсәән-төнүс дием ирүт әсәңкиңи ааттылар әтә.

## BETILIEKKE KYUTYUTE

(Тууну qartьna)

Kyn uotuttan araqsan,  
Агьь tumsa warьjda,  
Kyltejbit ьj ces taqsan,  
Агьт syte, dawaьjda.

Өгьс өлөң сьhyne  
Mөлөөгьyjen көһynne,  
Суугьк кууген вьгьне  
Сььгь кьja uhanna.

Kyhyn кугьң kieheete  
Kylgyren куөnteete,  
Yтө-маань yet qoonjjo  
Kutaa uotunan оонjjo!

Кьты кьгаар vieregin  
Araas aьdaan aьmaata;  
—Qastьь сьмььт vieregin?  
Qassь ьvat—cej naada!—

Onno-manna uot aajь  
Oonjjuu-kylyu tartьlar;  
—Tugu diigin?—Tuotaajь!—  
Uьvaan, Maanjja aastьlar.

„Betiliekke“ ketele  
Begecсegi sьlatta;  
Kөstөkuyn kele-kele  
Kery vulan salgьtta.

Eдin араас сон vaallar...  
Viere-te sirten viller.  
Ejөңnes namььп vaal'ar  
Vierek сььгьп vigiller.

1934 г.

## ALLAN

*(Uon sььь tuoluntugar)*

Allanь ajmaardar  
Allaraan suurgykteeq yreqter,  
Tьa tajqa атаqтааq  
Tьahььr, kuys kənyster elveqter.  
Tajqa тьa маарьгар  
Tajammьt  
Teңke mas alara  
Soqotoq, vuurqattan,  
Sohujar-uhuntuur vuolara.  
Kuugeen тьas aharan,  
Delegej siske кьыl sahara,  
Kuhyn saas sonorcut—viiр vujcut  
Deң eme aahara.  
Uluu qaan—kyn sudaar  
Severe dojduga sьььkaqa,  
Utarvьt urduhu ььtara;  
Se—diire—en тььььд кьыl saqa!—  
Tuyleeqin onnugar  
Tyn vutej saqaqa—  
Bahьgar vakaaь  
Ataqar adaqa!

\*  
\* \*  
\*

Sevieskej sucl turaat  
Severe sirderge qajьsta.  
Set-eme kervievit  
Çlikej—tьa Allanna taqьsta.  
Viiр, viler,  
Biertin dien qomunjuus—insenjier çomuvuum.  
Biriiske aspьta,  
Bilbite,  
Bierbite,  
Bet elveq sonunu!  
Ol onton  
Orgujan  
Oloqtooq çonnonon turvuta.  
Kьtaqqaј kumaqtan,  
Kьlamps-kyn kemys  
Kьlaata araqsar vuolvuta.  
U.lugun yutynen



Uhaagar  
Uorujag utarъ,  
Uolusqan oqsuhuu tahaaran  
Uot vuurqa vьtarъ!  
Uon sygъn tuoluugar  
Sojuuska  
Suon tьhyu en, vuolluq!  
Uor sanaa vaajdarga  
Sohujar  
Suollara, en, turduq!  
Yryje aajъtn  
Ygys dien  
Dьtaaga vьsseпnaaq,  
Kьdъraj aajъtn  
Kьpъnjar kuys  
Kьtarar saaqtalaaq,  
Kьmysteeq kьnysteeq,  
Yletten qin qoruoj tahaaran,  
Kьnyl kьn vaitata—en—Allan,  
Tyduunen

Uon sygъn

Ataarъ!

1933 s.



## КЪНАТТААQ КЪЛААННАРА

Suys ergus, qaardaaq qaaja ulaqat'gar  
Suurygyrer sydy muus—k'baahan muora,  
Qalqahat'nan qav'g'nar'gar  
Qaly'n, kuys qaraavy' qaj'gar uora,

Aart'ka sono ordon qaalvettara,  
Aqaardam kilie muuska Simiid zata,  
Aqsaavat soruojdar uot qaraqtara  
Aan dojdunu araaq'ytan ajmaata.

\*Leningraattaan alta muoran' ergijen  
Kien sir muus kilie kulugutun tele,  
C'ies suolun tutan, „Cielyskin“ erdijen,  
Cergejen ihen ester kune... kelle...

Bu saq'by'jar saq' call'g'by'n k'nat,  
Budulu'jar kuluguruor, modun motuor.  
Kej qallaan kydenin yrdynen tajaat,  
Kurylyu'g' ajan'by' ajdaan'by'n turuor!

Omuktar urdustara;—Oo, Onostuman,  
Orduk vuora'j'baqq'yt, kevihiq!—destiler,  
Suog, vihi qommut, typteles t'ym'ny', tuman  
Suohuttan qulajvattar'by'n villerdiler!

Sette saq'by'jar saq' call'g'by'n voluot,  
Budulu'jar kuluguruor, modun motuor,  
Sette saq'sy'laaq er sanaalaaq eder piluot,  
Buurqa vuraah'ny'naaq qaaja ucuor,

By'ly't' by'ny'nan ty'ga vardylar,  
By'ly' by'ny'j k'nat'aaq ti'jvetinen,  
Qara maar tuundaran' tajaan aastylar,  
Qalaan muora q'igihijde t'ivlitinen.

Kyden vylttar tannar çajdylar,  
Kytur ыр taaster keten kьbrajdylar,  
Tyller omun vaallar, vylt silejer  
Ocuos çajany oqson enen tejdiler.

Timir çotoj, treqin da ыллардар,  
Tiere tyereqteppet arдынan ustar,  
Silepinjier, Lavanjaskaj çoruojdar  
Sille tuman vьbьttan siri bullular.

Əjdyetyler: əlen erer, atьn dojdь  
I.yeccygyn—Mattierini erylujьyatterin,  
Yrдыk əies, er sanaa berdinən, çotojduu  
Nuom kuorakka çohunnuk tierdisitterin.

Əjdyetyler: çarapalaan əiesketin,  
Bylass vьlçahььtьn, vьlt qaamnarьn,  
Kəttylər: Əmlərəkə Aljaskatьn  
Bydan yehenen. Ol kəstər Bankarem..

Qomsomuol çoruojь—Lepidьeviskəj  
Çotoj motuora Simiid dleki eniste,  
Ys tьgьl tьqtyryjən ynylyjde,  
Ys tьgьl qənas motuora vugujda.

Tərdьhyn, tьrystteeq kərvyreeterin  
Tərdьtten tyeren, kər, kyryleterin!  
Aan dojdь „ajь vьpnaaqtarьn“ çaraça  
Qaltarьjьt amьььna kьattarььaça!

Qaqsaattaaq çataahьpnaaq çallaan çavьrda  
Qaardaaq uunan sarьььtaan, kьlanən varda  
Çoruojdarь vьhььe uot volot-piluottar  
Doqsunnuk istiler. Tuguj? ol uottar!

Uoraannaaq kied muora ulaqatьgar  
Ol.. kereleen kьhьl laaqьr turar...  
Uraa! Muus yje kyuhyn çoruoj kьajda,  
Uordaaq, kuysteeq yereqi çoruoj ajda!!!

1934



## SAASKY OT YREQ

Erije-buruja enere  
 Enseettir, alaarar ieniger,  
 Kyler kyeq linkines mastardaaq.  
 Kylyger sirles salgynnaaq.

Telleqe seppereek kyvvylyaaq.  
 Kyn kore ottyger qajalaaq,  
 Teterer siekki tomtorton  
 Kylymnyyr kyn votan urajduur.

Tisliitten, tymnyttan tilisit  
 Tihk kyeq tiitinen tilisit,  
 Saj oqsor salgynna dolgujan,  
 Sokkoloq suutunan suugunuur.

Kur ottoq kugdaqqaj dulqattan,  
 Keqeren kestoeqtyyr kyeretten,  
 Kyn ыraas kyndeles uulara  
 Kykkыraan сыккыраан ustara.

1930

Uolba.



## ЏААСЫЛА БРЪАТА

Taalan utujun, oqolor,  
Tartallaaqtaryam,  
Segerim, kel, ылыаq, olor,  
Sier ыгьалагын...

Utujar kem eugahaata...  
Uhun kyn ustar.  
Uluu сыһыбыт сурсаата—  
Усуурва тустар...

Ijelergit koveqestik  
Tyuteq tyureller,  
Ehigini ejeqestik  
Yere ejdyuller...

Keler kunnut kyndylerin  
Kinner waajallar.  
Qolkuos yuner kyyryylerin  
Qoto ajallar...

Ehi, сон - qara буолуугат —  
Ergeni bilbet...  
Ehi, солго олоруоqqut,  
Erej ergijbet!..

Kyn yrdyn yrduk yeryytyn  
Kyle keryeqqut,  
Onuoda дыь еруутун  
Oqo буолбаккыт..

Oi kunnutun kyujen ылар  
Сынджатар ыгьам...  
Taalan utujun, oqolor,  
Tartallaaqtaryam!..

1934 s.

\*  
\*  
\*

Кере сақы нелен дайдь  
Керилр кеме келле,  
Кулум куне куюду дайвь  
Кутыр тьақа тyste.

Сьгьр ыльг тьгьм сььсаақ  
Сьь ваган сytte,  
Кунду алар сөгуун сьттаақ  
Кункыс куөнун ytte.

Куюеј көрре қомус төрдун  
Көген устан тьтта,  
Куюеј келен у мен көрдум,  
Көстөөқ сиртен, тьттан...

Turuu dojdu ursunugar  
Turar tuman tyste,  
Keril тьавьт сақатьгар  
Көге еtte, yste.

Қашньг аллаақ қанна вукте  
Қаллаан сир суйданна?  
Кыле ооньнжуу, тоқо бердеј,  
Кыулејдлеқге манна.

Taptal oloq kyndeeritten  
Yeryu yeryn tistim,  
Taptaaq qallaan mindeerite  
Yele кььстььн istim.

Тьшньь тььпнаақ тььшрь сес ъј,  
Тьгар уоккун сььл!  
Уоттаақ қашнаақ уоһум шьь!  
Уостан вадьн, вььл!

1933 s.



## РААРА ООЈОТУН ВААКАНА

(Uja. *Винсарка анаар*)

Botuoj taqsan malvaaran,  
 Boljeuusava Balvaara  
 Keseljen ispite,  
 Kevеејige kelbite.

„Рааравьн, Олуезуме  
 Раарьј соно, қаажьттар,  
 —Qolkuosput elleqyne  
 Qolkujuo —diller, ьттар.

Ikki ampaar mal vaara...  
 Ikke-saaqqa ьстьлар!!!—  
 Раара кььһа Вьлваара  
 Qараqьн sottон ьлар.

Qaңalas qavьr соно  
 Qaraardan emie ьтта,  
 Kевеејі... araj onno—  
 Kenen ьььь ьмсььтта.

Qajtaq vuoluoj vu тьаqa  
 Qassaaq sanaa sor uoqa?!.  
 Emie тььта satьаqa...  
 Emie „qaana oonjnjoqa“

\* \* \*

Oskuola da oskuola!  
 Oruskuot, ajdaan suola!—  
 Кьькьр - сaaqьr ostuola  
 Кььска emie sor vuolar.

Beje, iti, Morduskuoja  
 Beje кььһа—Аваqa...

Sevledissej—oruspuoji  
Sitihtieqpit vuollaqa!..

Suoq, argъьj зъьла зъьлѣан  
Sъarqa вьатън вьhar sin...  
—Sevledissej yletin ьlan  
Sъanabъaqъn!.. вьhaarsъn!—

Ianik etiem, sergittiem,  
Innin kyeje ergittiem,  
Съalam konye, teleeriem.  
Се, vet doqor, keretien !!!

\*

Bygyn tugu yeretiemij?..  
„Bytyn Sojuus“dieni... suoq!  
Çaqtar kyne „tuoq dienij“  
Çaardъь-вьstъь oqsuoq!

Manna diemmin ettervin,  
Vьlaamaaj varvat kъьsrъn!  
Vьlaan suoq—yeretevin.  
Min manna malaçъasrъn!

Ikki kuursu viettere...  
Ilsten elyem yhy!  
Qata, onton viirdere  
Qatan-inen sytyyhy!

Çonnoro kyretenner  
Çoquhaata kurduktaj!  
Çamnahъm! qata keler  
**Araj—Onuo** tәheen taaj!

Istin, istin ajdaarъman,  
„Çaqtar kyne“ tiemesit.  
Istin oloq majdaanъnan...  
Çaqtar tuha... sor evit.

Nuussa ojoqun „var çььn“  
Veriineqe ььttarar.  
Saqa sordooq elyer dъь  
Saaqъn ilgin ььttarar.

Borpuor, toqo istivekkin?!.—  
Bokuoja suoq margъjda,  
Syuste syyskyn, yste ekkin  
Saturuga toajjda.  
- Simiet, suolas, njegeçeej!—  
Kъьlana, oqso turda,  
Sыttaaq, yәnnееq iеçegej  
Kъьlaas ihin tunujda.

\*

Oqoloor, istin ere!  
Buosukava\* iirvit evit.  
Kәren-isten kiirere.  
Kessye вьhъь duo? Iirvit

Buozukava çьalata  
Buortu vuolla вьhъьta,



Oqoloro yyraytter,  
Ordootoon „Uraa!“ bietter...

Morduskuoja varaqsan,  
En bihi çollonnubut!  
Buosukaba sin... aqsan  
Sitle suoqa, kennysyt!

\*

—Buosukaba „doqoccuok“;  
Bygyn kelle ispieqter,  
Ejigitten kerdyyr, oecuot,  
!eskin, onno, sippeqteer!—

Ispakteq klehe keleet  
Ispieqter çinü ailer,  
Bolçausaba onu isteet  
Qassa suoq „iletijer“:

—Sorun evit, avavyan!  
Suukka çyylge verderde,  
Soruqanь vullarvyn!  
Suraañ etin, seg' rder!..—

Paapa kььha Balvaara  
Baakastara—vigr uoput!  
Tьaqa manьk suol vaara...  
Tььtan keruq, vuloqçut!

1924 z

\*) Заведующая школой



„URAA“

Liekter Marksъъъта aqalan  
Manna kelen turavъn,  
Maaskalaaqъ saralaan,  
Maska-okko savъvъn!

Bellittike-kien silis  
Berdin vilbet vaar yhye?!  
Lienjin-Maarkъs-Engelis  
Terijstttere yhyen!

Dieliektike yereqe  
Delejen kъajda, uraa!  
Dirvien dalaj yleqe  
Tierder tьm sataraa!

Bellit, villim yrdyger  
Vilsikent vileen.  
Sinneeq eter imenmer,  
Cunnaan istin, kiirevin!

Omuk oluk loloqor  
Oluur-qarсаan vaqarda!  
Vasъs vilhe--coloqor  
Bahъn sьstьn vaqarda!

Qallaan kyne daqanъ  
Qamъ kelen tystyn!..  
Qaja, seiet saqanъ  
Qantan sullun, tyksy!

Kulaak sordoq tannastan,  
Kuruuppa kurduk, suolla;

Im'lliit taqastan  
III orduvat vuolla!

Uluu kvažbь uoqunaa  
Uraat'v'v'v, uraa!—  
Siere-qaara suoqunaa  
Silliin v'rdanalaan,

Beliitke liektere,  
Beceñelli etere,  
Eppit tьn ciektere  
Eppleкке iрpittere:

**Yorenecci:** Qqsuhuu kьlaas syte lik dien tugu etellerij?

**Liekter:** Syruo suolu kvažd'v'v't,  
Sydy cьala v'j'v'v't!

— Kьra tovoq... c'arundač!  
Kvažbь suoluu urajdač!

**Yorenecci:** „Kьranь“ umnar kьhaloqqa tirdeerej?

**Liekter:** Sьha, sьha, sьmьja.  
Dieliektike eрriettir,  
Sьvstaaq tьn qamьja  
Deletime kevis dir!

\*  
Kьr'cьk kvažbь kьvaqьttan  
Tajaaaran vaqar c'olnog,  
Kьraј qallaaqca ьttan  
Davaan suoluu umnallar!

1934

## ÇABARA BULLA

Съвьв-саар,  
Съьсааqtар ыльылар,  
Савьсаq  
Саваqqa ытылар.

Bu tuguj?  
Boroguul vuolvataq,  
Oocuguj  
Oqon çon vultuoqtaaq!

Çarantān  
Çaamaqa aastyar,  
Çalvaqtan  
Çampajdaan vastyar.

Çe, vaara.  
Çergeten istiler,  
Çavara  
Çaalaqyn villiler.

Нь, ыкта  
Сььваргь vuoluoqun!  
Сьььктаан  
Сььdamnyk kutuoqun!

Oi varda,  
Kyeje tur, ekkiret!  
Avarda  
kyejgellir etereet.

Tuttardān  
Tuus tumus-sut kyla,  
Çe, verdien  
Bijenjler sis-kyla!

ГҮҮҮ Bijenjler  
УУУУУ Уууууууу күүрдөргө  
БҮҮҮҮ Биримлер  
Үгүс кien сирдөргө!

Савьсаq  
Саваqqa suzuilar...  
Съвьв-саар,  
Съьсааqtар ыльылар.

1934 s.

## УВАЈЪН УЊУОҚАР

(На мотив: „Окны на даче открыты“)

Уон сылустувутун кenne,  
Кунду сытыгун аqтар,  
Угou qaан вьраатын кelle,  
Умнуллубут унуоqар.

Ite suoq menik syljeasqtaan  
Ejgin syteralte...  
biligin ejdenen, aqtan  
Ergijeeqteen kelalte...

Куварьжавт кирies маһың  
Ку'угута истивет,  
Кууран суррут eder сааһың  
Кутыр вуорга билливет.

Keler oloqput kylymer  
Kere çikti aýllar;  
Kuys tyller, kьajar kunyger  
Kulen uljaitin vuollar...

En, keryen ete yrдыger  
Araaçьj kuluu, çietin;  
Blaq meccirenin kiener  
Araas tьraaqtar verdin.

En doqottoron, biligin,  
Erdeeq çonior turdular,  
Atьn qaannaaq elbeq kihl  
Aattьkka umustular.

Kyn klirer kylym uotugar  
Uмнуллубут унуоqар,  
Uһun сыһың dolgunugar  
Ustan, вьраатын аqтар...

1934 s.



## ЫҢҢАҚҚА

Мурҭ кыене-кыҗаар қонуута,  
 Кындел кыөле-литер терлре,  
 Тула, туруу боллур қажата,  
 Тунал қаллаан литин билге.

Ыґаақ, аҗдаан, ыґа аҗманан,  
 ЫҢҢақ ыґаас тыґна кетере...  
 Аґаас саалаҗ сүһын суоқуһан,  
 Саґаас саґақ кылен кестере.

Сөһүн сөһүн сөһуоҗ Сөґуөґөґ,  
 Сөһүн үерде суолаан етере...  
 ТыҢҢыҢсаһан кихи, сө, үере,  
 ТыҢҢлар кыҗыґ тыҢҢ сеқере.

Сүһын тала сөүс вuoҗуна  
 Сүккетинен кеген суоһуґа,  
 Сууґуґ аты сүлу тҗґуһун  
 Маҗҗыґтара, тааска—тоһуґа!..

Кулуу-ооҗҗуу кыөнүн иһинен  
 Куустееқ, вьґыҗ вьґссыҢ кууґере..  
 Кулум аһан, кыҗыґт кихинен  
 Кууу туттан, доҗду кыґере..

Атақ верде, сүөһу суумере  
 Ааттаақ кыҗыґ суолун аһара...  
 ТыҢҢыҢсаһан санаа сууґере..  
 Аалаҗ кыммыт аґыґыҗ устара...

Мурҭ 1934 с.

## KIEHE

Kien kieli qallaanna  
Kiehe kerren kelle,  
Ien tshaa qallaanna  
Iemeq sulus kulle.

Тъас тѣаѣ суумурда,  
Тѣнар тѣннааѣ сукте,  
Билр кенъс уѣгурда,  
Билгеен иѣр туйне.

Beq tyytyn yrgene,  
Beqe ataq yerde,  
Tlit kennin çergete  
Tileq kuobaq syurde.

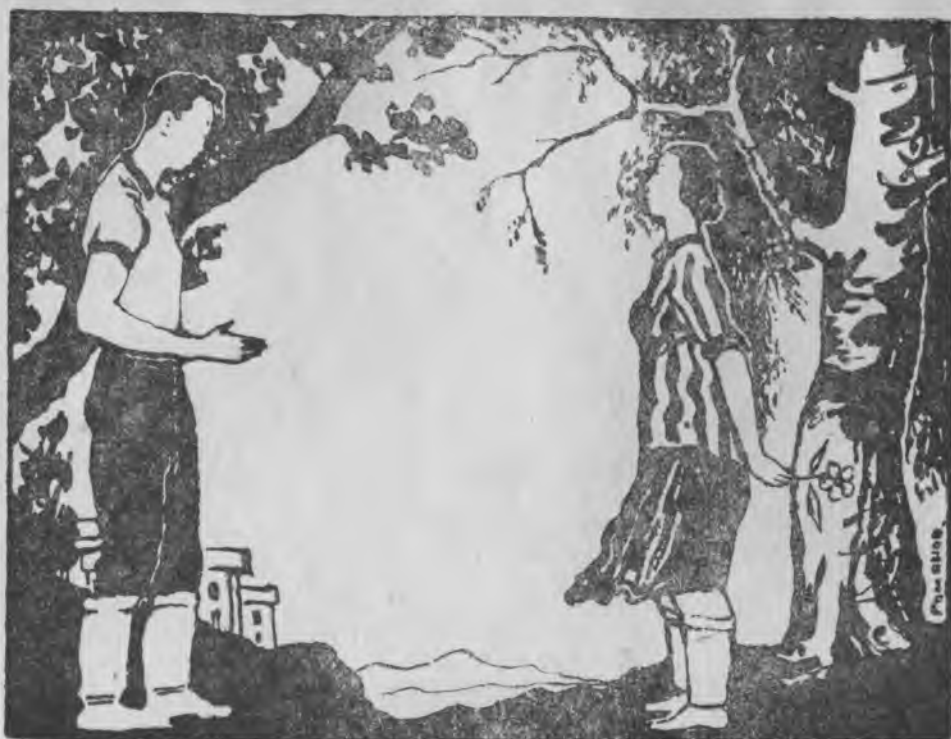
Kien kilee kyøllerge  
Kilerer keqen kustar  
Çir-çiri syyreller  
Çirvii dolgun ustar.

Kyeq çyrys qallaanna  
Kiehe kerren aasta,  
Kyel kenne tumanna  
Kilbigljen sasta.

1934

\* \* \*

Turuu baraan dojdunu  
Turuç—diebit kurduk,  
Turuçalar kuruuktuu  
Turuaktuullar kuruuk.



## QATYN MAS

Saaskъ kyn ilinten  
 Sandaara ojbuta  
 Kiergemmit dojdunu  
 Kemciere kervyte.  
 Sanyaqtan keretik  
 Salgъjan erere,  
 Min ontон yeremmin  
 Miceere turbutum.

Inniver kervytum:  
 Biir eder qatъnъ,  
 Piir-silbir  
 Biqener simeqin.  
 Inniver kervytum:  
 Istinniir sanaatъnъ,  
 Iejvitti, tuojbuttuu  
 Iegeje turbutum.

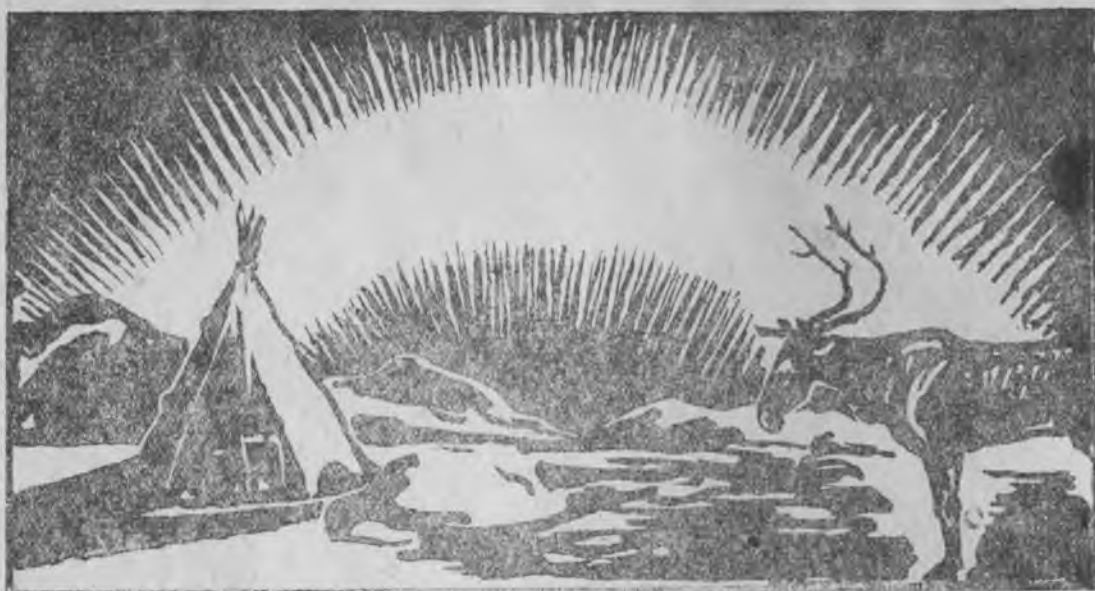
Et ere, segettej,  
 En toxo manjnъttъnъ,  
 Eder uol syreqin,  
 Ejmener sanaatъnъ?!.  
 Min, qajtaq, ejieq  
 Tartallaq tьnarvъnъ  
 Minjniten inerer  
 Taajvъttъnъ viluomuj?!.  
 •

Kistelen tartavъnъ  
 Kim argъlj sipsljiej?  
 Kim kelen eiigin  
 Kihilii sanardъaj?!.  
 Suoq, araj kuruqtan  
 Soqotoq cuor keqe  
 Kukuuktuur sanata  
 Kuqkunaan ihiller.



## SELLIK

Salahın ыары sellik  
Sımiri тынар,  
Sarahın sirej-çellik  
Sirinen сылар.  
    Ыырга-ытақ ғынар,  
    Ысыкка-ышығ,  
    Ытаат, ығақ ғынар,  
    Ыһын ыстығ.  
Ederkeen emjik ысат  
Erejge tyher,  
Erdetten, taalan ыaljcaat  
Emteren ıher.  
    Kerıytım: qovdoq suolu,  
    Qoruor mas ihin,  
    Kerıytım: eder uolu  
    Kerıyut imin.  
Kerıytım: eder caqtar  
Kemyller sorun,  
Qaalıjnıca tulaajcaqtar  
Qaan ahıyların.  
    Kerıytım: arcaq kihı  
    Kerı varamın тынын,  
    Сыларылар mas ihit  
    Сыһарылары.  
Qas kihı qaqaj tyehı  
Qaanınan asıyır.  
Qas qonukka vuor, tyehın,  
Qajınan ketiir?!.  
    Suor, sıcin oloq soro  
    Soıullan turdun!  
    Sellik sıikke oqsoro  
    Sellieren kuurdun!  
Qolvoıuk qolooq pjuurun  
Qolovur tuttun!  
Cendejer ыraas suorun  
Çieleri tuttun!  
    Ahıyk, ығыр, yle  
    Aaqınar vuollun!  
    Kıaqtaaq yle kerıyle  
    Kıajınan tuollun!



## ÇYÖKEBİL UOTA

Qallaan 'aqaarɣar  
Qarana tyuny  
Qalɣarɣta, sɣrdata,

Çyökebil uota  
Çergelçelje sandaara  
Çendeeren taqɣsta.

Onon-manan  
Uhuluta ojon taqsan  
Orguja volujda.

Inin 'araas çyhynnenne  
Irimii-irimii  
Iibirii inietinne.

Qallaan orojuɣar  
Qalɣjan taqsan,  
Qaraaran barda.

Sardɣrɣɣ oonjujuura,  
Sardɣnɣjaq sandaarara  
Solbonutujan barda.

Melijer kemiger  
Meqe qallaanɣa  
Mendeere biskejde.

1929 a.



### KUBARЬJBЫT SUKU UK

Tьastaaq suraq targьыр, istin!  
Orken ьhьaaq diekitten.  
Tььnnaaq noluor tьanan istim  
Cьgyesseennin menesten.

Dypsya sirin dyadyr ienia  
Dьoen syrduk aahaьbьt,  
Cьydeq cьieleeq „Bьjdbь“ kienin  
Cьyullyu-mьne ihesit.

Sisten sienneeq nelken slaas  
Kugdaaryjan kehynne;  
Qagdaq burduk, kuuraut kuolas  
Ahhьalaaq cьyhune.

Kini, baqar, yere-kete  
Kilьenoiл оonjnjuo ete;  
Kifres kurduk kete-kete  
Kifrer yьne sieveter...

Qьnpa qaalla, qaaryan erej,  
Qalyq elьeeg qahьna?  
Qaltan! Tugu erejerej  
Bьraaq syurer aahaьna?!

Qantan kelen, uoran iste  
Kugas erien kuturuk?  
Kim qaraqьn uuta tьuste,  
Kubaryьbьt suku uk?!

Qajtaq bliheen vuryukeete  
Sut ahьnata „verdin“?!  
Qaja qolquos vurykureete  
Suut vierbit čaatъn sirdin?..

—Ehi emkit avьraamъn,  
Syehvutyn varььhь!—  
Emi serke vьhaagьmъn  
Če, vulvukkun varььhь!

Kurutujan aahan istim  
Kusarьjvьt qonunъn...  
Emlскеedl arььt, kistli  
Menlijde, tugu sanaan?!!

1984 ж.

## ETINNEEQ ARDAQ

K<sup>o</sup>q<sup>o</sup>rer selvejer  
K<sup>u</sup>oq unaar qallaadqa,  
Ker kunu sanj<sup>o</sup>star  
Kundeerer kiek aadqa,

Qaar turtaj kuugenneeq,  
Bks<sup>o</sup>vvt kuugenneeq  
Qarana bar vvt,  
Bahran b<sup>o</sup>vvt  
Telleqe t<sup>o</sup>v<sup>o</sup>rda,  
Tenjen taq<sup>o</sup>sta.

Tuun kurduk ihitten,  
Tugeqin ihitten  
T<sup>o</sup>hta-tohuta  
T<sup>o</sup>hnaan vvt,  
V<sup>o</sup>vt t<sup>o</sup>hja  
Val<sup>o</sup>kt<sup>o</sup> umusta.

Utaak<sup>o</sup> vuolvata  
Uor qallaan uohujda,  
Uoraannaq uoqata  
Uolujan dorgujda.

Sata taal sat<sup>o</sup>laan,  
Sal<sup>o</sup>mm<sup>o</sup>vt kylan<sup>o</sup>,  
Burallan-v<sup>o</sup>llan,  
Bugul ot k<sup>o</sup>jdanna.

Sir ije yrdynen  
Siksierdeeq uu tyhen,  
Kuolastaaq k<sup>u</sup>q enies  
Yunerin ker<sup>o</sup>n kees!  
Uolbut kyel, ceneleq  
Yersytyn ker<sup>o</sup>n seq!

1980 s.



\*

Taas qaja annyan ajannaan,  
Tardalaan, erden istibit,  
Qallaantan emiske qamsyktaar,  
Qassa\_suoq sille qahьrda.

Kuys dolgun kuugenneen, yllenneen.  
Kuugennir sydam tyvьtyн  
Adьrqaj dolgunun yrdynen  
Acyqda ajaqar vьraqta.

Doqorum kuttanan, kuormatyн  
Dolgun kyonytten tuoratta,  
—Tuoq vuolun? Dolgunu qajьttar!  
Tolluma!—dien qahьtaatyн.

Kuugenneeq kuuger vaal kuugenneen,  
Tyvь tyдneri vьraqta...  
Kuttaqas kuormahьt doqorum  
Tyllanььr dalajga tyste.

Ensiller, eqij qalaan dolgun  
Byvьt suolun villerete;  
Ergijait tyvь tyerennoten,  
Tyal utary тumsun tuttum.

Qallaan qamnatar qaqь tyvьn  
Qajtaq vaqarar qahьrdьn!  
Umsa oqsor uluu vaallary  
Utarylaan ordor uoqtannьm!

1933 г.



## ВЪСТАҚТАР

Semiejinej<sup>2</sup> bieser  
 Sette caaska<sup>2</sup> dieter  
 Taptaaq beriemete  
 Tannan vağvam ete!  
 Bievej Poliseete  
 Bettik ynkyyleete,  
 Imin puuderata  
 Uullan sakkıraata.  
 Maan<sup>2</sup> sirej maaha —  
 Maqen tunal maqasha,  
 Maan<sup>2</sup> çonun yerte,  
 Maamatıgar syurde.  
 Uo-uoj, olıy, qotuoj,  
 Onu kimin sotuoj!  
 Çondoçorun aata—  
 Çolun sakkıraata.

Messeen Njukuus kııha  
 Meleer-seleer Liine  
 Yelbirin sııha:  
 Yıkyu, bieser, kiine.  
 Iedehe puudara,  
 Battaqa kuudara,  
 Baantıga muudaraq,  
 Mejlite uu maraj  
 Oqo vaar yhy?  
 Çarıga ere er, sıı,  
 Sanaata onton orduon,  
 Ergıjdeq aajı Mersil,  
 Sanardağ aajı—Parduon,  
 Egelgete emer, sıır...

Maamata eppite:  
 —Maalsav<sup>2</sup> taptaa!  
 Maan<sup>2</sup>ta, çiktite...  
 Malınan aattaaq!—  
 —Maamakksam qajı-saq.. Taavııııııı!  
 —Malaçvas, çe ker ol vaavıııııı!

## MIN EBIPPIN

Silnteksis silhite  
Ije tyl sieqsite,  
Sille tyl kihite,  
Irilitim deqsite  
Erijbit vejiete,  
Uohugar uohaqa  
Kuugvataq muqvaqa

Min vuolar evippin!

Baalkyaaq kirilitik  
Balvvgyn ььmmat,  
Aryt sin kihitik  
Aryt sor valamat,  
Uus tyl kittippit,  
Istigi ьskajdaan  
Irdeecci; ььs ajdaan

Terde min evippin!

Bierivej vejleppit  
Kulyger kirveteq,  
Vejiete tyl eppit,  
Kulyuny sirseteq,  
Uor qaqaaj olugan<sup>1)</sup>  
Ojsuha sataavьt  
Ordootoon ьllaavьt

Uo, sordooj uola qaan!

1935

---

1) Рыкяющий нь революции — Маяковский (Бухарин)



## BURDUK BELEMIN YGENIGER

Sargъ ѡѡѡа саѡѡѡа  
Samъr — ardaq tьsъyte,  
Sъral itil kujaaska  
Sъtar burduk yumъyte.

Samaskъppъt sarsaqa  
Salgъn yehe kyerejer,  
Saqъl kumъyt sardaqa  
Sandaarъnan kyerejer.

Soqso loglo sostuluom  
Qonuk aajъ qojanna,  
Solko nuoqaj burdugum  
Qovur laavъs bulunna.

Kuusteeq yle saѡѡѡа  
Kuuren yumъyt ѡѡѡа,  
Dojdu sirbit tuvusta,  
Dorqoon yle tutusta.

\* \*

Kъhъn kyerejer kekeriger  
Kъhъrvaqtaan tьalъrda,  
Kъraaj Saqa siriger  
Kъrъa, kъnaan aѡъrda.

Въѡъѡѡѡѡъ ѡѡѡѡѡѡѡѡ  
Въѡѡ ѡre teptevit,  
Ardaj vuordaaq ѡѡѡѡѡѡѡѡ  
Ikki tegil vьkteevit.

Kъra qadaъ munъjaqar  
Qatan dikalaat dierijde;  
Soqotuoъka suolugar  
Sonun kere kyerejde.

Kuolastaahъn innine  
Kuoma turan qardarda;  
„Kulaak burdugun kenaijer  
Kuottarvata viller da.

Tuoraq ѡѡѡъn vlerieqe  
Tuoratarvъt satamma!“

Isnik täl kievesteeq  
Minten munjejaq kuttammat.

Kulaak kujaj eriller  
Kuturugun ehiller,  
Otto, kьra, qolquostaaq  
Orduktarın vlerieqteeq!

„Tokuos“ „Kөccy“ artьallar,  
Sirten ьhartsen ordugun  
Sieme vastьq suordun  
Soqotuorkaqa vlereller.

Apaardamnyk olorong  
Ama-kөme da ьallar,  
Sььrapanь tolorog  
Sьtьь uuraaq ьlallar.

Aqьjaq qonuk aasььta.  
Aqьs—toqus artьallaaq,  
Modun doqsun aььgallaaq.  
Malatььka ььpььta.

Kuusteeq-uoqtaaq kundy sep  
Kurylyu ynty ььpььta,  
Baardaag uolьut—Endiher  
Baajьь ььhan aсььta.

Eremienneeq kelshө  
Elen selen ergijer,  
Sojөo tilsten ereshө  
Soluomanan öqujer.

Iti kurduk yleleen,  
Iti vuhuu sirileen,  
Soqotuorka sitieqe,  
Satoru tuolan vutyöqe!

Kьььп тььна кььььган,  
Кьстьк qaarvьt kььajda,  
Кьььь-ehьь çalkььган,  
Кььaj—kulaak ьadajda.

Kurus-zaris vuoluuta  
Kuomatınnaan vardьlar,  
Toman turan vuoluuta  
Tuspa syve ajььlar,

—Kuoma, kьtaat vutujan,  
Kuomuznargar kucujan,  
Otto, kьra çonporu  
Oloq viervet öqoruj!

Kuoma erde, kisteeqteen,  
Kuorat dieki kьььajda,  
Braaq sananь isteeqteen,  
Bьььt öquhun turuorda.

Araj seviet vu kelle,  
Aita vuolan tuttular:  
—Kььaj kulaak kirgile  
Kььььkььь et—destiler.

Kuema sonun telleqe  
Сельванан kehynne,  
„Kuottarsata, allieqe  
Sorun“ diete, tesinne.

Doppuruostan allinne  
Кьыҥ киген ыьррата,  
Dekse onno eellinne  
„Кьра“ кьрсел ерпите.

Tuoraq burdugu qomujuu—  
Turar oloq tireqe,  
Sieme inniger oqsuhuu—  
Sessijelisme kyreqel

Ikkiis kьhьl-ovuoska,  
Ekkeejileeq vuolekks,  
Кьра, otto ьалиартан  
Кььqtaaq burduk ььllarde.

1961

## ARDAQYB ЫЊЫРАР ЊЊМА

Өнүгүк куjaастан  
Өрө ууне утартыт,  
Ардаядааг алаастан  
Ардагы өтө куурт.

Сиз сьсааг вишеэбит,  
Селлеһнеји сиебит,  
Аһыңка аһавыт,  
Астааг отун вагаавыт.

Сьдербит ьяһаңа—  
Сьһуеғ аспыт бурдуга,  
Уот кураан сажыңа  
Сөгуу қатан тоқуһна.

Qoduha kuuragyn  
Qomojo koren turda.  
Qollubut njuurunon  
Qaraq uuta qalyjda.

„Итиллер ерелим  
Ити кууран, илнеге...  
Ким кәрен, кәлен  
Кәргеммин илтегеј?”

Qolquoska kilremmin  
Yieleen waattym suollun...  
Qonuubut siremin  
Yynyute yrdyeg suolan...

„Bejem su... (ajykkal)  
Qoruop aapyn shejdym...  
Sordooq sajylykpar  
Oloron qaalan eilym...

Bu sunqa kemiger  
Burdugu tula Ujbaan  
Qolquostan kiniege  
Qolkutuk kelle, dajbaan..

„Syederiem, tuog suollun,  
Syedejen, toqo turduq?  
Ardaqy byrgar  
Alyb nymanpy vullum!

„Moskuba kuorattan  
Mazlynanpy ilyvyt,

Сақылған уақытан  
Татарары әллігіт.

„Бу киеһе шиеге  
Бурдуктарға ылаһыт.  
Таарысы еҗиеге  
Таммалатаһа аһаһыт.

Електирлестиве  
Еҗер өриһе күүһе  
Доҗдуну савардыһа,  
Әалаҗ күүһу сатардыһа!

Киеһенди кемигер  
Керил-күруу тһа атта,  
Киеһе нол, тинҗер,  
Килле сәһи тһаһатта.

Оардары, ыһыттар—  
Оараҗ сәһиле ыһыттар  
Леглеере кеттилер,  
Ленкерihen кейилер.

Оамсыктаан, қалаһан,  
Оалаһан савардыһа,  
Килкыһан тһаһан,  
Кыһан үнан ардыһа.

Тһыһныһ сақылған  
Тһыһа вара турда,  
Утарһыт аҗылға  
Утаға қана ыһта.

Сазыһныһ, сәһсарда  
Сары куһаас сажһсарда.  
Оонкуһыт от, бурдук  
Оамсыһ тақсарһан күрүк.

Сыһыһныһ сыһыһныһ,  
Сыһыһ тоһоһ көҗерде,  
Сатарғаҗ салғыһы  
Саһа қоһоһ тоһордо.

Сыһеҗәһит Сыһеҗәһит  
Сыһеҗәһе теһен иһте:  
„Оолҗоһоска ыһларғыт  
Оамунан килриһеһ ете...

1931 ыһ.



## IKKI ULUU BĽLAAN

Uhun uorqa  
 Ketit kiell  
 Seviet sirin  
 Ylehte  
 Uluu bĽlaan  
 Uustuk kievin  
 Toloruunan  
 Yktemmite;

\* \* \*  
 Qaja annĽn  
 QalvaĽnparryt  
 Qara coqput—  
 QalĽn sappaas,  
 Yuner yje  
 Kuyhe tuppūt  
 Ygys, elbeq

**Duonnaas.**

\* \* \*  
 Busqaat dojdu,  
 Qaqsaať allan,  
 QaardaĽq qaja  
 Mustaaq toloon  
 Kyhe yllen  
 Baaja allan  
 Kuyrde kuyrylgennenn  
 Soloon!

\* \* \*  
 Timir yje  
 Tiginiľria  
 Meheťdeecci:  
 Elbeq vuonnaar  
 ToqoĽdorun  
 bĽtaalĽnan  
 Toqo saľgĽbĽ turar  
**Duonna.**

\* \* \*  
Qaalan shtar  
Qarbaq zuqa  
Qalkyllyt  
Siremiger  
Udaranjajyk  
Uolaut Luqa  
Tyraktardaag  
Tieren iher.

\* \* \*  
Udaavlyt  
Udarlytar  
Udaari naj  
Yle terda.  
Sovuot, qolquos  
Sorquos' aajyk  
Tutar'kyuspyt  
Turugardal

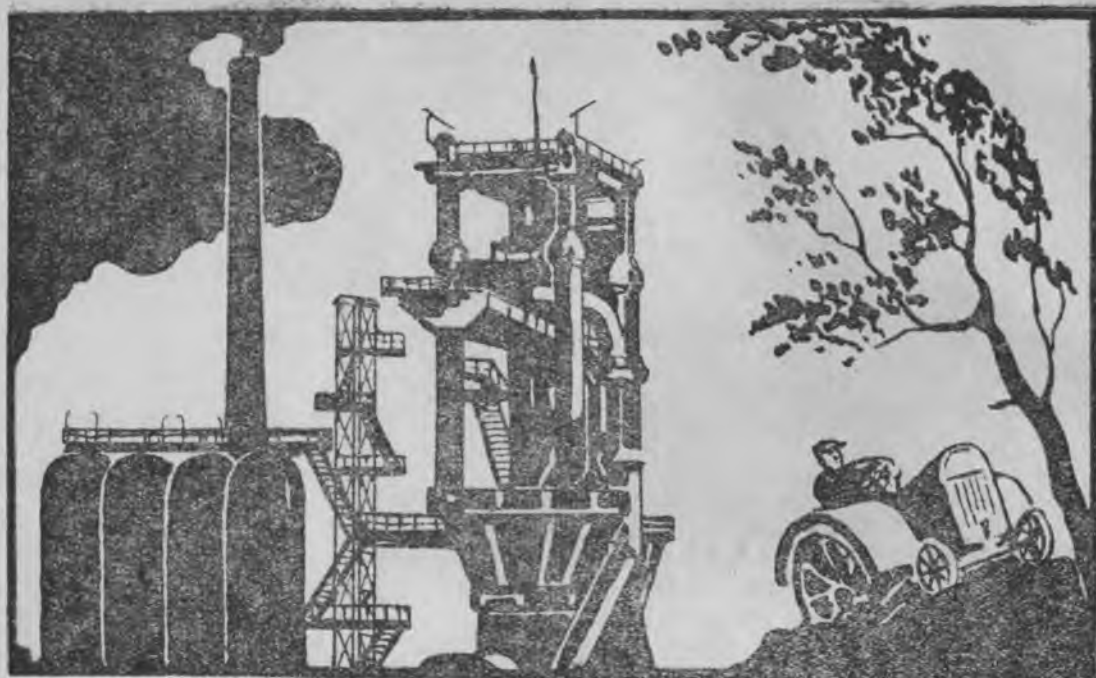
\* \* \*  
Bastyn vlyan  
Bifr syl urut  
Bytte, yunne  
Ote varda.  
Barqa  
Balahalaag soruk  
Ikkis klyjar 'kyene  
Kelle.

\* \* \*  
Kuotuhuuga  
Suoiun vultut  
Aqys uonnaaq  
Arshyn etle:  
— Saasryn vha  
Sanaavlytm  
Uatuu uullan ularylyta  
Çiktitten!—

\* \* \*  
Battlyr, uktyur  
Kylaaz—kulaak  
Bas-kes iler  
Barrat vaaja  
(Battal terde)  
Baranbaqtiaaq.  
Onton, orduk klyjujar  
Qataj qaana!

\* \* \*  
Qaram vaajyn  
Qarystalyn,  
Erien ihin,  
ygys yonyu  
Bu vies sylga  
Modun'salga  
Oleremmyt  
Kynnyaqy!

\* \* \*  
Batal uje eksalygar  
Massynalyb  
Maassa turuo!



Elved uje  
 Bllbeteqin  
 Telen ЪЪЪЪ  
 Elektuo!

Uoqtaaq kылаа  
 Oqsuhuuun  
 Ajan gymmьt  
 Ostaoruja  
 Suollarygar  
 Oloq atьn  
 Oлoшuuu  
 Turuogavy!

Qollooq oloq  
 Kyuyhure  
 Yereq kьrsьn  
 Telgeen thet,  
 Yereq sajdьь  
 Yrduyr kune  
 Oloq colun  
 Qoloon eter!

Barь slri  
 Barьььpьt  
 Slnner oloq  
 Sistiemote,  
 Sьtььra kelle  
 Ъtьььt  
 Kyuhyn ehle  
 Ylehitel

Qokuaakaj

1935



## I N I N K E V O J T E

Str

1. Uouutai tieqiniklime . . . . .	5
2. Voquokka . . . . .	9
3. Min . . . . .	10
4. Qomsomuolus Ujvaansyk . . . . .	13
5. <u>Taargmta</u> . . . . .	14
6. Qomsomuol etereeto . . . . .	17
7. Alvas . . . . .	18
8. Qomsomuol syreqe . . . . .	20
9. Кытай аijenjiere . . . . .	21
10. Огыз estilte . . . . .	23
11. Кылы аармыја ыгыта . . . . .	27
12. Kemintierin . . . . .	28
13. Bartsaan aqlyta . . . . .	29
14. Вьхаммьт . . . . .	31
15. Мценне (Nikiitinten) . . . . .	33
16. Kaarl Maarks kerlehiger . . . . .	35
17. Kyn taqsar kiirer . . . . .	36
18. Nikiitinten . . . . .	37
19. Silinnerten serenid . . . . .	38
20. Кыталык . . . . .	41
21. Muustaaq tuora . . . . .	42
22. Betillekke kuytyyte . . . . .	45
23. Allan . . . . .	46
24. Кынаттаај кылаанара . . . . .	48
25. Saaskь ot yreq . . . . .	50
26. Саазыла ыгыта . . . . .	51
27. Keré saqyl neleen dojdu . . . . .	52
28. Paara oqotun vaakaha . . . . .	53
29. „Uraa“ . . . . .	56

30. Savara vulla . . . . .	58
31. Uzaļjn unuoqar . . . . .	59
32. Bħaaqqa . . . . .	60
33. Kiehe . . . . .	61
34. Turuu varsan dojdunuu . . . . .	61
35. Qatn mas . . . . .	62
36. Sellik . . . . .	63
37. Çyekoell uota . . . . .	64
38. Kuzargjæst suku uk . . . . .	65
39. Eitneeq ardaq . . . . .	67
40. Taas qafa avħnyon ajannaau . . . . .	68
41. Vystaqtar . . . . .	69
42. Min evippin . . . . .	70
43. Burduk velemia ygenlger . . . . .	71
44. Ardaq ldytar nlyma . . . . .	74
45. İkkis uluu vlyaan . . . . .	76

---

**ААЦААССЫ**

Bu kinige tuhunan vejeñ sħanaalygħi surugunan vil-  
lererger kordohonyt maanyk aadygħnyan: Çokuuskaj k.,  
Økteenyryskej uulussa, № 38. Sud Saqa slr kinige veceet.  
suntugar.

---

**Erpiettiir eredeekter: Kulaacskap S. A.**  
**Guduohunjnjuk B. B. Aramaanap'**  
**Tieq. eredeekter Betykyene N. Ø.**  
**Erpiettiir keriekter Noqruodar b. M.**  
**Mientrempees Çaaħvlyar B. Q.**

---

SASSØ kalyaliita №77.  
 Sakaas № 99/83  
 Taqar aqsaana 4.500  
 Nounorga kiiraitte 1/XII  
 Leceekke konyillemmite 17/XII 35 s  
 Veceetinej liihe 5.  
 Kumaacrytan keme 62×94  
 Kinige in keme 85×13.  
 Siitise 10 klegelj.  
 Индекс „X“



ЦЕНА 5 РУБ. КОД  
БЯНАТА 5 СЪЛК. 10 ЦАО.

